

OWNER'S MANUAL

FREE STANDING GAS COOKER

Please read this manual carefully before operating your set and retain it for future reference.

LF98V10S
LF98V00S
LF98V05S

Dear Customer,

Our goal is to offer you products with high quality that exceed your expectations. Your appliance is produced in modern facilities carefully and particularly tested for quality.

This manual is prepared in order to help you use your appliance that is manufactured by the most recent technology, with confidence and maximum efficiency.

Before using your appliance, carefully read this guide that includes the basic information for right and safe installation, maintenance and use. Please contact to the nearest Authorized Service for the installation of your product.



CONTENTS:

1. SAFETY WARNINGS

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

- 2.1** Environment where your appliance will be installed
- 2.2** Installation of product
- 2.3** Gas connection
- 2.4** Gas conversion
- 2.5** Electric connection and safety
- 2.6** Adjustment of feet

3 CLEANING AND MAINTENANCE

- 3.1** Cleaning
- 3.2** Maintenance

4 SERVICE AND TRANSPORT

- 4.1** Basic troubleshooting before contacting service
- 4.2** Information related to transport

1. SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND COMPLETELY BEFORE USING YOUR APPLIANCE, AND KEEP IT IN A CONVENIENT PLACE FOR REFERENCE WHEN NECESSARY.

THIS MANUAL IS PREPARED FOR MORE THAN ONE MODEL IN COMMON. YOUR APPLIANCE MAY NOT HAVE SOME OF THE FEATURES THAT ARE EXPLAINED IN THIS MANUAL. PAY ATTENTION TO THE EXPRESSIONS THAT HAVE FIGURES, WHILE YOU ARE READING THE OPERATING MANUAL.

General Safety Warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- For hobs incorporating a lid, any spillage should be removed from the lid before opening. And also the hob surface should be allowed to cool before closing the lid.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **WARNING:** In order to prevent tipping of the appliance, the stabilizing brackets must be installed. (For detail information please read the anti-tilting kit set guide.)

1. SAFETY WARNINGS

- During use, the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- During use, handles held for short periods in normal use can get hot.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass and other surface since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass or damage to the surface.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.
- **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- **WARNING:** Accessible parts may be hot when the cooking or grilling is in use. Young children should be kept away.
- Your appliance is produced in accordance with all applicable local and international standards and regulations.
- Maintenance and repair work must be made only by authorized service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthorized technicians may endanger you. It is dangerous to alter or modify the specifications of the appliance in any way.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure or electricity voltage and frequency) and the requirements of the appliance are compatible. The requirements for this appliance are stated on the label.
- **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment or room heating.
- Do not try to lift or move the appliance by pulling the door handle.

1. SAFETY WARNINGS

- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- If after 15 s the burner has not lit, stop operating the device and open the compartment door and/or wait at least 1 min before attempting a further ignition of the burner.
- These instructions are only valid if the country symbol appears on the appliance. If the symbol does not appear on the appliance, it is necessary to refer to the technical instructions which will provide the necessary instructions concerning modification of the appliance to the conditions of use of the country.
- All possible security measures have been taken to ensure your safety. Since the glass may break, you should be careful while cleaning to avoid scratching. Avoid hitting or knocking on the glass with accessories.
- Ensure that the supply cord is not wedged during the installation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.
- While the oven door is open, do not let children climb on the door or sit on it.

Installation Warnings

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorized technician and put into use. The producer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement and installation by unauthorized people.
- When you unpack the appliance, make sure that it is not damaged during transportation. In case of any defect; do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately. As the materials used for packaging (nylon, staplers, styrofoam...etc) may cause harmful effects to children, they should be collected and removed immediately.
- Protect your appliance against atmospheric effects. Do not expose it to effects such as sun, rain, snow etc.
- The surrounding materials of the appliance (cabinet) must be able to withstand a temperature of min 100°C.

During usage

- When you first run your oven a certain smell will emanate from the insulation materials and the heater elements. For this reason, before using your oven, run it empty at maximum temperature for 45 minutes. At the same time you need to properly ventilate the environment in which the product is installed.
- During usage, the outer and inner surfaces of the oven get hot. While opening the oven door, step back to avoid the hot steam coming out of the oven. There may be a risk of burns.
- Do not put flammable or combustible materials, in or near the appliance when it is operating.
- Always use oven gloves to remove and replace food in the oven.
- Do not leave the cooker while cooking with solid or liquid oils. They may catch fire on condition of extreme heating. Never pour water on to flames that are caused by oil. Cover the saucepan or frypan with its cover in order to choke the flame that has occurred in this case and turn the cooker off.

1. SAFETY WARNINGS

- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
 - If you will not use the appliance for a long time, plug it off. Keep the main control switch off. Also when you do not use the appliance, keep the gas valve off.
 - Make sure the appliance control knobs are always in the "0" (stop) position when it is not used.
 - The trays incline when pulled out. Be careful not to let hot liquid spill over.
 - **WARNING:** The use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use, keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).
 - Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.
 - While using the grill burner, keep the oven door open and always use the grill deflector shield supplied with the product. Never use the grill burner with the oven door closed.
 - **CAUTION:** Glass lids may shatter when heated.
- Turn off all the burners before shutting the lid.
The hob surface should be allowed to cool before closing the lid.
- When the door or drawer of the oven is open, do not leave anything on it. You may unbalance your appliance or break the cover.
 - Do not put heavy things or flammable or ignitable goods (nylon, plastic bag, paper, cloth...etc) into the drawer. This includes cookware with plastic accessories (e.g. handles).
 - Do not hang towels, dishcloths or clothes from the appliance or its handles.



During cleaning and maintenance

- Please be careful while cleaning of oven internal cavity because some of inner components may scratch during wiping.
- Always turn the appliance off before operations such as cleaning or maintenance. You can do it after plugging the appliance off or turning the main switches off.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.
- Do not allow residues of sugary foods (such as jam) to set inside the oven. If left to set for too long, they might damage the enamelling of the oven.
- If liquids are spilt on the closed lid, remove them thoroughly with a rag before opening it

Disposal

- For the protection of the environment, used appliances must be disposed of properly.
- The appliance must not be disposed of along with normal domestic waste.
- Your local city council will inform you of times for uplifting special waste or identify public disposal facilities for you.

TO MAINTAIN THE EFFICIENCY AND SAFETY OF YOUR APPLIANCE, WE RECOMMEND YOU ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS AND TO CALL ONLY OUR AUTHORIZED SERVICE AGENTS IN CASE OF NEED.

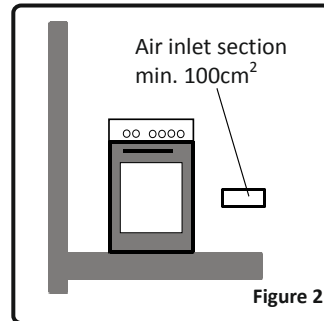
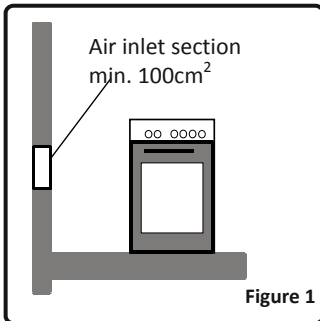
2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

This modern, functional and practical cooker, that was manufactured with the parts and materials of highest quality, will meet your cooking needs in every aspect. You must surely read this manual so that you don't have any problem in future and to be able to have satisfactory results. The following information are the required rules for right installation and service processes. It must be read especially by the technician who will install the appliance.

⚠ CAUTION: This appliance must be installed by a qualified people according to the manufacturers installation instructions, local building regulations, gas authority codes and electrical wiring instructions.

2.1 Environment where your appliance will be installed

- Your product must be set up and used in a place where it will always have ventilation.
- There must be a natural ventilation enough to provide the gas to be used in the environment. The average air flow must directly come in through the air holes that will be opened on the walls that are opened towards outside.

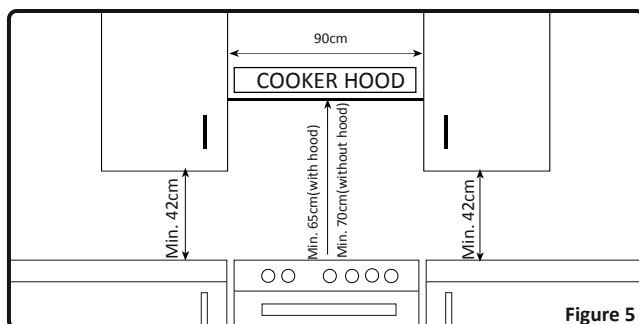
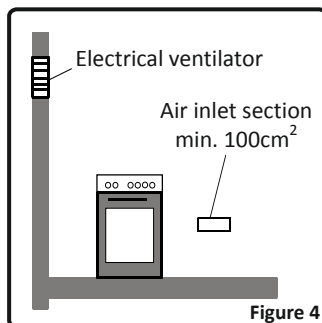
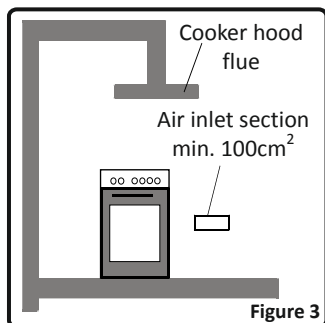


- These air holes must have at least the effective cross section of 100cm^2 for fresh air circulation (One or more air holes can be opened.). This hole (or holes) must be opened so that they should not be blocked. Preferably they must be placed close to the bottom and at opposite side of the smokes of the burned gases that were emptied. If it seems not possible to open these ventilations in the place where the appliance is set up, the needed air can also be obtained through the next room, provided that this place is not a bedroom or a dangerous place. In this case this “next room” must also be ventilated as required.

Emptying of the Burned Gases from Environment

The cooking appliances that operate with gas, throw the burned gas wastes out directly to the outside or through the cooker hoods that are connected to the a chimney that opens directly to the outside. If it seems not possible to install a cooker hood, it is required to set an electric fan on the window or wall that has access to fresh air. This electric fan must have the capacity to change the air of the kitchen environment 4-5 times of its own volume of air per hour.

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE



2.2 Installation of product

There are some factors that must be paid attention to while installing your product. Surely be very careful to while installing your product. Pay attention to our below instructions in order to be able to prevent any problems and/or dangerous situations that may occur later.

- The appliance can be placed close to other furniture on condition that in the area where the oven is set up, the furniture's height does not exceed the height of the cooker panel.
- Pay attention not to place it near the refrigerator, there must be no flammable or inflammable materials such as curtain, waterproof cloth, etc. that will begin to burn quickly.
- The furniture close to product must be manufactured resistant to temperatures up to 100°C.
- If the kitchen furniture are higher than the cooktop, it must be at least 10cm away from the cooker's side.
- It is advised that there is a 2cm blank space around the product for air circulation.

The minimum heights from the pan support and wall cupboards to cooker hoods with fan over the product, are shown in figure 5. Thus, the cooker hood must be at minimum 65cm height from the pan support. If there is no cooker hood, this height must not be less than 70cm.

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

2.3 Gas connection

Assembly of gas supply and leakage check

The connection of the appliance should be performed in accordance with local and international standards and regulations applicable. First check what type of gas is installed on the cooker. This information is given by a sticker on the back of the cooker. You can find the information related to appropriate gas types and appropriate gas injectors on technical data table. Check that the feeding gas pressure is compliant with values on the technical data table, to be able to get the most efficiency and to ensure the least consumption. If the pressure of used gas is different than these values stated or not stable in your area, it may be required to assemble an available pressure regulator on the gas inlet. It is certainly required to contact to the authorized service to make these adjustments.

The points that must be checked during flexible hose assembly

If the gas connection is made by a flexible hose that is fixed on the gas inlet of appliance, it must be fixed by a pipe collar as well. Connect your appliance with a short and durable hose that is as close as possible to the gas source. The hose's permitted maximum length is 1 m. The hose that brings gas to the appliance must be changed once a year for your safety.

The hose must be kept clear from areas that may heat up to temperatures in excess of 90°C. The hose must not be ruptured, bent or folded. It must be kept clear of sharp corners, moving things, and should not be defective. Before assembly, it must be checked whether there is any production defect.

As gas is turned on, all connection parts and hose must be checked with soapy water or leakage fluids. No bubble should appear. If there are bubbles, check the connection joint and redo the test. Do not use naked flame to check gas leakage. All metal components used during gas connection must be clear of rust. Also check the expiry dates of components to be used.

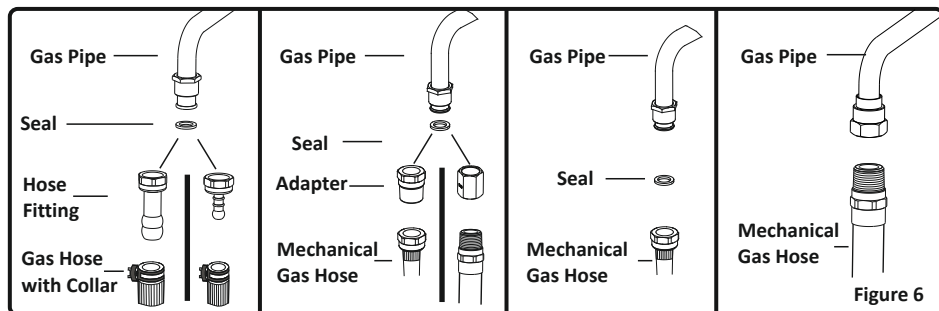
The points that must be checked during fixed gas connection assembly

To assemble a fixed gas connection (gas connection made by threads, e.g. a nut), there are different methods used in different countries. The most common parts are already supplied with your appliance. Any other part can be supplied as spare part.

During connections always keep the nut on the gas manifold fixed, while rotating the counter-part. Use spanners of appropriate size for safe connection. For all surfaces between different components, always use the seals provided in the gas conversion kit. The seals used during connection should also be approved to be used in gas connections. Do not use plumbing seals for gas connections.

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

Remember that this appliance is ready to be connected to gas supply in the country for which it has been produced. The main country of destination is marked on the rear cover of the appliance. If you need to use it in another country, any of the connections in the figure below can be required. In such a case, learn the appropriate connection parts and obtain those parts to perform a safe connection.



It is required to call the authorized service to be able to make the gas connections appropriately and in compliance with safety standards.

⚠ CAUTION: Surely do not use any match or lighter for control of gas leakage.

Changing the gas inlet:

For some countries, the gas inlet type can be different for NG/LPG gases. In such a case, remove the current connection components and nuts (if any) and connect the new gas supply accordingly. In all conditions, all components used in gas connections should be approved by local and/or international authorities. In all gas connections, refer to the “Assembly of gas supply and leakage check” clause explained before.

2.4 Gas conversion

⚠ Caution : The following procedures must be undertaken by authorized service people.

Your appliance is adjusted to be operated with LPG/NG gas. The gas burners can be adapted to different types of gas, by replacing the corresponding injectors and adjusting minimum flame length suitable to the gas in use. For this purpose, following steps should be performed:

Changing injectors:

Hob Burners:

- Cut off the main gas supply and unplug from the electric mains.
- Remove the burner cap and the adapter(Figure 7).
- Unscrew the injectors. For this, use a 7mm spanner(Figure 8).
- Replace the injector with the ones from the gas conversion kit, with corresponding diameters suitable to the type of gas that is going to be used, according to the information chart (which is also supplied in the gas conversion kit).

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

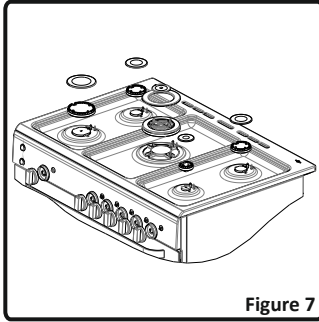


Figure 7

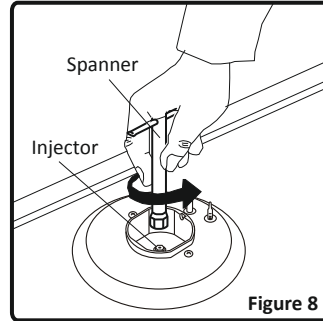


Figure 8

Oven/Grill Injectors:

To replace oven injector, open the oven door. Dismount the burner cover by removing the screws (Figure 9.1) . Remove the screws which are fastened the burner to the below side of inner case (Figure 9.2) and turn the burner carefully to yourself (Figure 9.3) . Remove the oven back panel and The oven injector is visible and can be replace from back side with M6 spanner (Figure 9.4) .

To replace the grill injector, open the oven door and remove the screws which are fastened the grill burner top side of inner case (Figure 9.5.). Pull the grill burner carefully to yourself. Grill injector will be appear from the side where the burner disassemble (Figure 9.6).

Remove the injectors with a 7mm spanner and replace the injector with the ones from the spare set, with corresponding diameters suitable to the type of gas that is going to be used, according to the information chart (which is also supplied in the gas conversion kit). After conversion is completed, it is required to check gas leakage.

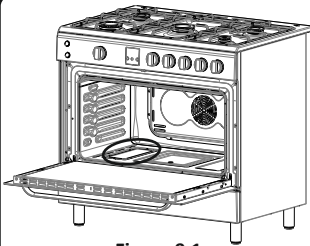


Figure 9.1

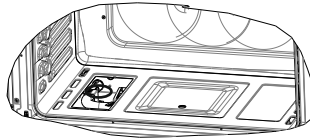


Figure 9.2



Figure 9.3

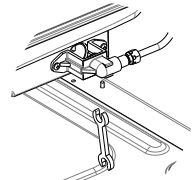


Figure 9.4

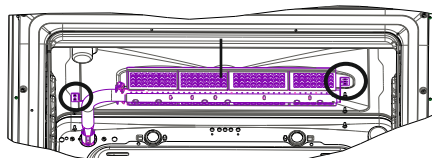
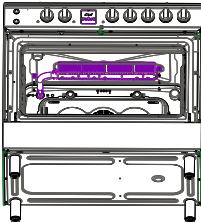


Figure 9.5

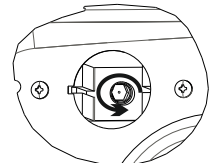


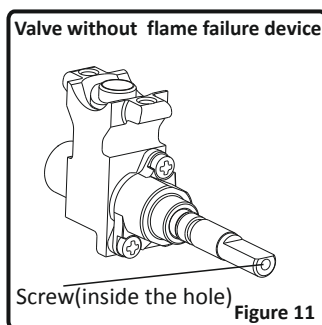
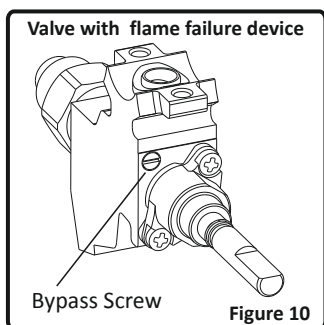
Figure 9.6

2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

Adjusting the reduced flame position:

The flame length in the minimum position is adjusted with a flat screw located on the valve. For valves with flame failure device, the screw is located on the side of the valve spindle (Figure 12). For valves without flame failure device, the screw is located inside the valve spindle (Figure 13). For easier reduced flame adjustment, it is advised to remove the control panel (and microswitch, if present) during adjustment.

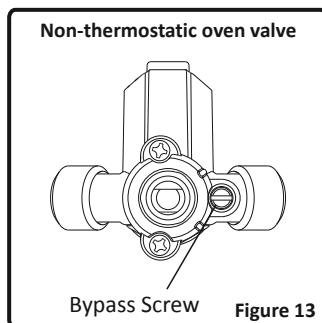
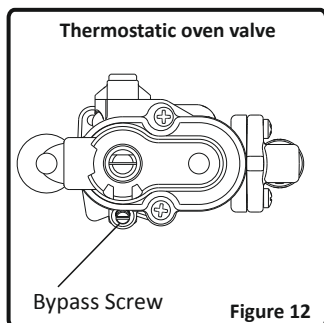
To determine the minimum position, ignite the burners and leave them on in minimum position. Remove the with the help of a small screwdriver fasten or loosen the bypass screw around 90 angular degrees. When the flame has a length of at least 4mm, the gas is well distributed. Make sure that the flame does not die out when passing from the maximum position to the minimum position. Create an artificial wind with your hand toward the flame to see if the flames are stable.



For oven burner, operate the oven burner at minimum position for 5 minutes, then open and close the oven door for 2-3 times to check the flame stability of the burner.

Reduced flame position adjustment is not required for grill burners.

The position the bypass screw must be loosened for conversion from LPG to NG. For conversion from NG to LPG, the same screw must be fastened. Make sure that the appliance is unplugged from the electric mains and the gas supply is open.

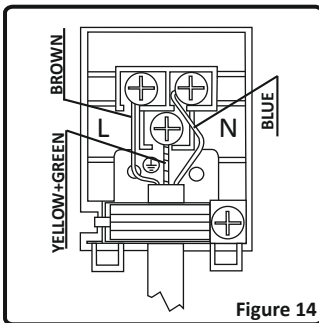


2. INSTALLATION AND PREPARATIONS FOR USE

2.5 Electric connection and safety (If available)

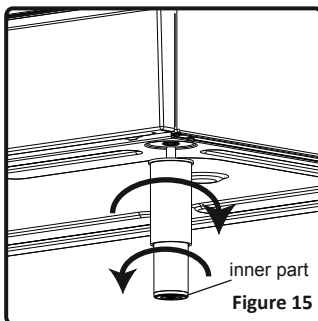
During the electric connection, follow the instructions stated in the user manual.

- The earthing cable must be connected to the earth terminal.
- You have to ensure the power cord with suitable insulation to be connected to the power source during the connection. If there is no appropriate earthed electric outlet in accordance with regulations in the place where the appliance to be installed, contact to our authorized service. The earthed electric outlet must be close to the appliance.
- Do not use an extension cord.
- The power cord must not touch to the hot surface of the product.
- In case the cord is damaged, contact Authorized Service to have it changed.
- Any wrong electric connection may damage your appliance, as well as endangering your safety, rendering your guarantee invalid.
- The appliance is adjusted for 230V 50Hz electricity. If the mains electricity is different contact your authorized service.



- The supply cord should be kept away from hot parts of appliance. Otherwise, the cord may be damaged, causing short circuit.
- The manufacturer declares that it has no responsibility against any kind of damages and losses that are caused by improper connections that are performed by unauthorized people.

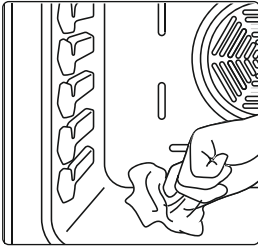
2.6 Adjustment of feet



There are four pieces of adjustable feet inside of product. Assemble the feet on suitable places of bottom panel support sheet by rotating the feet clockwise as shown in figure 15. When the product is placed where to be used, check if the product is balanced. If it is not balanced, make the adjustment of the feet by rotating the inner part of the feet anti-clockwise if required. It is possible to raise the appliance maximum 50mm by the feet. If the feet are adjusted appropriately, it is required not to move the appliance by dragging, it should be moved by lifting it up.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

3.1 Cleaning



Be sure that all control switches are off and your appliance cooled before cleaning your oven. Plug off the appliance. Check whether they are appropriate and recommended by the manufacturer before using the cleaning materials on your oven. As they may damage the surfaces, do not use caustic creams, abrasive cleaning powders, thick wire wool or hard tools. In case the liquids that overflow around your oven burn, the enameled parts may be damaged. Immediately clean the overflowed liquids.

Cleaning of oven

The inside of enameled oven is cleaned in the best way when the oven is warm. Wipe the oven with a soft cloth that had been soaked in soapy water after each use. Later wipe it with a wet cloth once more and then dry it. It may be required to use a liquid cleaning material from time to time and make a complete cleaning. Do not clean with dry/powder cleaners or steam cleaners.

Catalytic cleaning(If available)

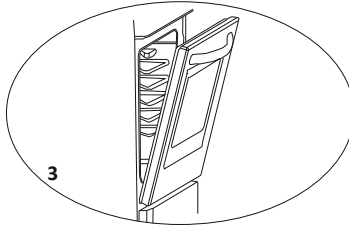
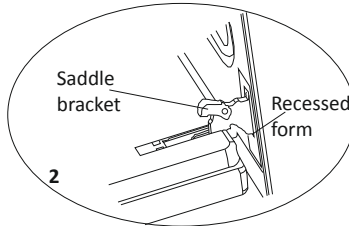
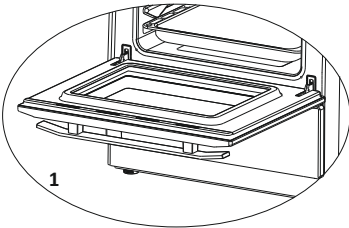
Catalytic cleaning involves a coating, which is applied to the oven cavity. The catalytic liners eliminates small grease residues during at high cooking at high temperatures. If grease residues after cooking, these can be eliminated with the oven empty at 250°C for one hour. There are limitations. They don't clean the whole cavity, it's dependent on where the liners are placed; the base is enamel and the door window is glass both of which still need to be cleaned using household cleaners.

Cleaning of Glass lid(If available)

In order to be able to clean the glass lid, use a glass cleaner. Then rinse, dry it with a dry cloth.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

Removal of oven door



To remove the oven door;

- Open the oven door(1).
- Open the saddle bracket (with aid of screwdriver, tongs etc.) up to end position(2).
- Close the door till it almost reaches to the full closed position as shown in 3rd figure and remove the door by pulling it towards yourself.

NOTE: To re-assemble the door follow the opposite rules of removal.

 Please pay attention that the recessed forms should be positioned properly on the hinge counterparts as shown on 2nd figure.

Cleaning of Gas Cooker - Hob Part

- Lift up the pan supports, caps and crowns of hob burners.
- Wipe and clean the back panel with a soapy cloth.
- Wash the caps and crowns of hob burners and rinse them. Do not leave them wet, immediately dry them with paper cloth.
- After cleaning, make sure that you re-assemble the parts correctly.
- Do not clean any part of the hob with metal sponge. It causes the surface be scratched.
- The pan support top surfaces may be scratched in time due to usage. In this case, these parts may get rusted and it is not a production fault.
- During cleaning of the hob plate, make sure that no water flows inside the burner cups, as this may block the injectors.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

Burner Caps:

Periodically, enameled pan support, enameled covers, burner heads must be washed with soapy warm water rinsed and dried. After drying them thoroughly, replace them correctly.

Enamelled Parts:

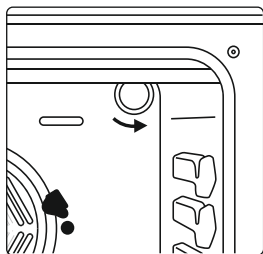
In order to keep them a new, it is necessary to clean them frequently with mild warm soapy water and then dry with cloth. Do not wash them while hot and never use abrasive powders or abrasive cleaning materials. Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon, or tomato juice to remain in contact with enameled parts for long periods of time.

Stainless Steel:

Stainless steel parts must be cleaned frequently with mildly warm soapy water and a soft sponge and then dry with a soft cloth. Do not use abrasive powders or abrasive cleaning materials. Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice to remain in contact with stainless steel parts long periods of time.

3.2 Maintenance

Change of Oven Lamp(If available)



At first, plug the product off from electric supply and make sure that the product is cool. Remove the bulb after removing the glass lens. Assemble the new bulb resistant to 300°C to the place of the bulb that you removed (230 V, 25 Watt, Type E14). Place the glass lens. Your product will be ready for use after this process.

The lamp design is specific for the use in household cooking appliances and it is not suitable for household room illumination.

Other Controls

Periodically check the gas connection pipe. Even if any simple abnormality is felt, inform the technical service to have it changed. We recommend the gas connection parts to be changed once a year. If any abnormality is felt while operating the control knobs of cooker, contact to the authorized service.

4. SERVICE AND TRANSPORT

4.1 Basic troubleshooting before contacting service

If the oven does not operate :

- The oven may be plugged off, there has been a black out.

If the oven does not heat :

- The heat may be not adjusted with oven's heater control switch.

If the interior lighting lamp does not light :

- The electricity must be controlled. It must be controlled whether the lamps are defective. If they are defective, you can change them as following the guide.

Cooking (If lower-upper part does not cook equally):

- Check the shelf locations, cooking period and heat values according to the manual.

The hob burners do not operate correctly :

- Check if the burner parts are correctly assembled(especially after cleaning).
- The gas supply pressure may be too low/high. For appliances working with bottled LPG, the LPG cylinder may be depleted.

Except these, if you still have any problem with your product, please call to the Authorized Service.

4.2 Information related to transport

If you need any transport; keep the original case of product and carry it with its original case when needed to be carried. Follow the transport signs on packaging. Tape the cooker on upper parts, caps and crowns and pan supports to the cooking panels. Place a paper between the upper cover and cooking panel, cover the upper cover, then tape it to the side surfaces of oven. Tape cardboard or paper onto the front cover on interior glass of oven as it will be suitable to the trays, for the wire grid in your oven not to damage to the oven door during transport. Also tape the oven door to the side panels.

If you do not have the original packaging; prepare a carriage box so that the appliance, especially external surfaces (glass and painted surfaces) of oven is protected against external threats.



OWNER'S MANUAL

FREE STANDING GAS COOKER

Please read this manual carefully before operating your set and retain it for future reference.

LF98V00S
LF98V10S
LF98V05S

عميلنا العزيز،

هدفنا هو منحكم منتجات بجودة عالية تفوق توقعاتكم. تم إنتاج جهازك في مرافق حديثة تخضع لفحوصات دقيقة وحذرة تخص الجودة. تم إعداد هذا الدليل لمساعدتك على استخدام جهازك المصنع وفق أحدث ما توصلت إليه التكنولوجيا بثقة وفعالية قصوى.

قبل استخدام الجهاز، اقرأ هذا الدليل بعناية فهو يتضمن معلومات أساسية للتركيب الصحيح والأمن والصيانة والاستخدام. يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد فيما يتعلق بتركيب الجهاز.



المحتويات:

- 1 تحذيرات السلامة
- 2 التركيب والتجهيز للاستخدام
 - 2.1 بيئة تركيب الجهاز
 - 2.2 تركيب الجهاز
 - 2.3 توصيل الغاز
 - 2.4 تحويل الغاز
 - 2.5 التوصيل الكهربائي والسلامة
 - 2.6 تعديل الأقدام
- 3 التنظيف والصيانة
 - 3.1 التنظيف
 - 3.2 الصيانة
- 4 الخدمة والنقل
 - 4.1 العثور على الخل قبل الاتصال بالخدمة
 - 4.2 المعلومات المتعلقة بالنقل

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية وبشكل كامل قبل استخدام جهازك، واحتفظ بها في مكان ملائم كمرجع عند الضرورة. تم إعداد هذا الدليل لأكثر من موديل متشابه. قد لا يشمل جهازك على بعض الميزات الموضحة في هذا الدليل. انتبه للتعبيرات الشاملة على أرقام أثناء قراءة دليل التشغيل.

تحذيرات عامة للسلامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك.

يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.

- هذا الجهاز ليس مصمم للاستخدام من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص العجزة دون إشراف.

لم يتم إعداد الجهاز للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي حالات العجز الجسدي أو الحسي أو الذهني أو المفتقدين للخبرات والمعرفة المطلوبة إلا بعد الخضوع للإشراف أو الحصول على تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.

- تحذير: تصبح الأجزاء المستخدمة ساخنة أثناء الاستخدام. يجب أخذ الحيطة لتجنب لمس عناصر التسخين داخل الفرن. يجب إبعاد الأطفال تحت سن 8 أعوام دائماً، إلا إذا خضعوا للإشراف باستمرار.

- تحذير: الطهي غير المراقب على عين الغاز بالسمن أو بالزيت يمكن أن يكون خطيرا وقد يؤدي إلى الحريق
- لا تحاول إطفاء الحريق بالماء، بل أوقف الجهاز ثم غط اللهب بغطاء أو بطانية حريق مثلا.

- تحذير: خطر الحريق: لا تخزن المواد على أسطح الطهي.

- تحذير: إذا تصدع السطح، أوقف الجهاز لتجنب احتمالية حدوث صدمة كهربائية.

- بالنسبة لعيون الغاز التي تحتوي على غطاء، يجب إزالة أي بقع عن الغطاء قبل فتحه. ويجب ترك سطح عين الغاز يبرد قبل إغلاق الغطاء.

- الجهاز غير مصمم للعمل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.

- تحذير: لمنع انقلاب الجهاز، يجب تركيب الدعامات المثبتة.

(لمعلومات مفصلة، يرجى قراءة دليل طقم منع الانقلاب).

- يصبح الجهاز ساخنا أثناء الاستخدام. يجب أخذ الحيطة لتجنب لمس عناصر التسخين داخل الفرن.

- أثناء الاستخدام، قد تصبح المقابض التي تمسك لفترات قصيرة في الاستخدام الطبيعي ساخنة. لا تستخدم المنظفات الخشنة أو المعدنية

الحادة لتنظيف زجاج باب الفرن لأنها قد تخدش السطح مما قد يؤدي إلى تحطم الزجاج أو إتلاف السطح.

- لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز.

- تحذير: تأكد أن الجهاز مطفاً قبل استبدال المصباح لتجنب احتمالية حدوث صدمة كهربائية.

- تنبيه: ربما تصبح الأجزاء المستعملة ساخنة عند الطهي أو الشوي. يجب إبعاد الأطفال الصغار.

- تم إنتاج جهازك طبقاً لكافة المعايير والأنظمة المحلية والدولية.
- يجب إجراء الصيانة والتصليح بواسطة فنيي الخدمة المعتمدين. إن التركيب وأعمال التصليح التي تتم بواسطة فنيين غير معتمدين قد تعرضك للخطر. يعتبر تغيير أو تعديل مواصفات الجهاز بأي صورة كانت أمر خطير. قبل التركيب، تأكد أن شروط التوزيع المحلية (طبيعة الغاز وضغط الغاز أو التيار الكهربائي والتردد) وتعديلات الجهاز متوافقة. شروط التعديل الخاصة بهذا الجهاز مذكورة على ملصق التصنيف.
- تنبيه: هذا الجهاز مصمم لطهي الطعام والاستخدام داخل المنازل فقط ولا يجب استخدامه لأية أغراض أخرى أو في أي مكان آخر، مثل الاستخدام غير المنزلي أو في بيئة تجارية أو لتدفئة الغرفة.
- لا تحاول رفع أو تحريك الجهاز بسحب مقبض الباب. هذا الجهاز غير موصول بجهاز لطرد مادة الاحتراق. يجب تركيبه وتوصيله طبقاً لتعليمات التركيب الحالية. يجب اعطاء اهتمام خاص للمتطلبات المتعلقة بالتهوية.
- إذا لم تشتعل الحارقة بعد 15 ثانية، أوقف تشغيل الجهاز وافتح باب الحجرة و/أو انتظر دقيقة واحدة على الأقل قبل محاولة إشعال الحارقة مرة أخرى.
- تنطبق هذه التعليمات فقط إذا كان رمز البلد ظاهراً على الجهاز. إذا لم يظهر الرمز على الجهاز، يجب مراجعة التعليمات الفنية التي تقدم التعليمات اللازمة الخاصة بتعديل الجهاز وفق شروط الاستخدام.
- تم اتخاذ جميع إجراءات الأمان الممكنة لضمان سلامتك. نظراً لأن الزجاج قد ينكسر، يجب أن تحذر أثناء التنظيف لتجنب تأكد أن سلك الطاقة غير موصل أثناء التركيب. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، استبدله من المصنع أو من وكيل الخدمة أو أشخاص بنفس المؤهلات لتجنب المخاطر.
- عندما يكون باب الفرن مفتوحاً، لا تدع الأطفال يتسلقون على الباب أو يجلسون عليه.

تحذيرات التركيب

- لا تشغل الجهاز قبل تركيبه كلياً.
- يجب تركيب الجهاز بواسطة فني كهربائي معتمد حتى يتم استخدامه. المصنع غير مسؤول عن أي ضرر قد يتسبب به التركيب أو النصب الخاطئ بواسطة أشخاص غير معتمدين.
- عند إخراج الجهاز من غلافه، تأكد أنه لم يتضرر أثناء النقل. إذا كان هناك أي عيب، لا تستخدم الجهاز واتصل بمركز الصيانة المعتمد فوراً. نظراً لأن المواد المستخدمة للتغليف (النابولون، المشابك، الفلين... الخ) قد تسبب تأثيرات ضارة للأطفال، يجب جمعها وإزالتها على الفور.
- احم جهازك من أية تأثيرات جوية. لا تعرضه لتأثيرات مثل الشمس، المطر، الثلج، الخ. يجب أن تكون المواد المحيطة بالجهاز (الكابينة) قادرة على تحمل درجة حرارة 100 مئوية كحد أدنى.

أثناء الاستعمال

- عندما تشغل جهازك لأول مرة، سوف تبعث رائحة من المواد العازلة وعناصر التسخين. لذا وقبل استخدام الفرن، شغله فارغاً بدرجة الحرارة القصوى لمدة 45 دقيقة. وفي نفس الوقت، يجب تهوية البيئة التي ركب فيها الجهاز.
- أثناء الاستعمال، تصبح الأسطح الداخلية والخارجية للفرن ساخنة. عند فتح باب الفرن، ابتعد لتجنب البخار الساخن المنبعث من الفرن. وقد تلوح مخاطر الحروق.
- لا تضع مواد سريعة الاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه أثناء عمله.
- استخدم قفازات الفرن دائماً لإخراج وإدخال الطعام من وإلى الفرن.
- لا تترك الموقد أثناء الطهي بالزيوت الصلبة أو السائلة. فقد تحترق أثناء التسخين الشديد. لا تسكب الماء على أسنة اللهب

التي تسببها الزيوت. قم بتغطية القدر أو المقلاة بغطائها لخلق اللهب المتشكل في هذه الحالة وأوقف الموقد.
 - ضع القدور على مركز منطقة الطهي، وأدر المقابض إلى وضع آمن بحيث يتعذر الاصطدام بها أو مسكها.
 - إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، افصله عن الكهرباء. ابق مفتاح التحكم الرئيسي مطفئا. في حال عدم استخدام الجهاز، ابق صمام الغاز مطفئا.

- تأكد أن مقابض التحكم بالجهاز على وضع "0" (إيقاف) دائما في حال عدم استخدامه.

- تميل الصواني عند سحبها للخارج. احذر أن لا تتسكب السوائل عليها.

- تنبيه: يؤدي استخدام موقد الغاز إلى توليد حرارة ورطوبة في الغرفة حيث تم تركيبه. تأكد أن المطبخ جيد التهوية، خاصة أثناء استخدام الجهاز، ابق فتحات التهوية الطبيعية مفتوحة أو ركب جهاز تهوية ميكانيكي (الشفط الميكانيكي).

- قد يتطلب الاستخدام الطويل والمكثف للجهاز إلى تهوية إضافية، فتح النافذة مثلا، أو تهوية أكثر فاعلية، مثل زيادة مستوى التهوية الميكانيكية حيث تم تركيب الجهاز.

- عند استخدام حارقة الشواية، ابق باب الفرن مفتوحا واستخدم الدرع الواقي من الانثناء المزود مع الجهاز. لا تستخدم حارقة الشواية مع إغلاق باب الفرن أبدا.

- تنبيه: تتشمع الأغذية الزجاجية عندما تسخن.

أطفئ جميع الحارقات قبل إغلاق الغطاء.

ويجب ترك سطح عين الغاز يبرد قبل إغلاق الغطاء.

- لا تترك أي شيء عليه عندما يكون باب الفرن أو جاروره مفتوحا. فقد تتسبب باختلال توازن الجهاز

أو كسر الغطاء.

- لا تضع أشياء ثقيلة أو مواد سريعة الاشتعال (نايلون، كيس بلاستيكي، ورق، قماش، الخ) في الجارور السفلي. وهذا يتضمن آنية الطهي ذات الملحقات البلاستيكية (مثل المقابض).

- لا تعلق المناشف، قماش الصحون أو الملابس على الجهاز أو مقابضه.

- لا تترك بقايا الأطعمة السريعة (مثل المربي) داخل الجهاز. إذا تركت بقايا الطعام لفترة طويلة داخل الجهاز، قد تضر الجهاز

- في حال انسكاب السوائل على الغطاء المغلق، قم بتنظيفها.

قم بتنظيفه بقطعة قماش قبل فتحه .

التخلص من الجهاز

يرجى توخي الحذر أثناء تنظيف تجويف الفرن الداخلي لأن بعض الأجزاء الداخلية قد تتعرض للخدش خلال المسح

-لحماية البيئة، يجب التخلص من الأجهزة المستخدمة بشكل صحيح .

-لا يجب التخلص من الجهاز مع

النفايات المنزلية .

-سيقوم مجلس المدينة المحلي بإبلاغكم بالأوقات حيث يمكنكم التخلص من هذا النوع من النفايات أو سيقوم بتحديد مرافق للتخلص منها .

أنشاء التنظيف والصيانة

- أوقف الجهاز قبل عمليات التنظيف والصيانة دائما. يمكنك القيام بذلك بعد نزعه عن الكهرباء أو إيقاف المفتاح الرئيسي.

- لا تنزع مقابض التحكم لتنظيف لوحة التحكم.

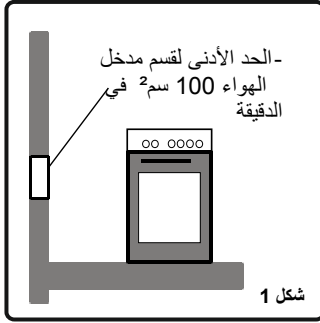
للمحافظة على كفاءة الجهاز وأمانه، نوصي أن تستخدم قطع الغيار الأصلية دائما والاتصال بمركز الخدمة المعتمد فقط إن لزم الأمر.

تم تصنيع هذا الفرن الحديث والعملي بأجود القطع والمواد وسوف يفي بجميع احتياجاتك. يتعين عليك قراءة هذا الدليل لتجنب أي مشاكل في المستقبل وحتى تحصل على نتائج جيدة. المعلومات التالية هي القواعد المطلوبة لعمليات الصيانة وللتركيب الصحيحة. بشكل خاص، يجب قراءته بواسطة الفني الكهربائي الذي سيركب الجهاز.

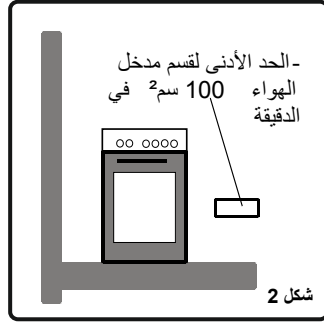
⚠ **هام:** يجب تركيب هذا الجهاز وفق تعليمات المصنع وأنظمة البناء المحلية وقواعد هيئة الغاز والأسلاك الكهربائية.

2.1 بيئة تركيب الجهاز

- يجب تركيب الجهاز واستعماله في مكان جيد التهوية دائماً.
- كيلواط مدخل
- يجب أن تتوفر تهوية طبيعية كافية لإمداد الغاز المراد استخدامه في المكان.
- يجب أن يدخل متوسط تدفق الهواء مباشرة عبر فتحات الهواء التي ستفتح في الجدار ومن ثم إلى الخارج.



شكل 1

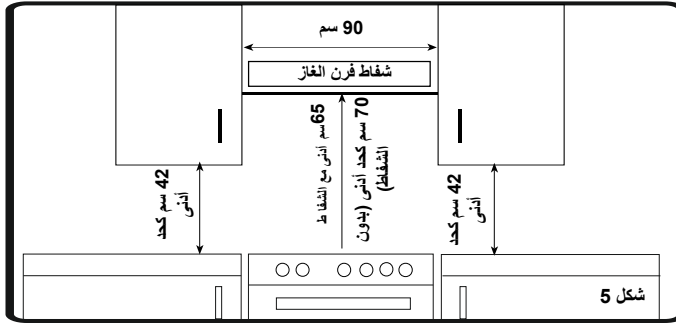
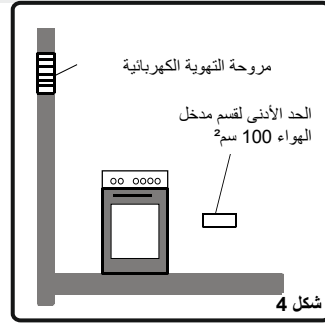
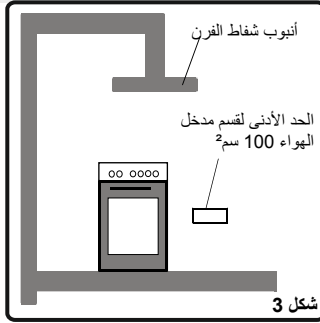


شكل 2

- يجب أن تشمل فتحات الهواء مقطع عرضي فعال بمقدار 100 سم على الأقل حتى يتم توزيع الهواء الجديد (يمكن شق فتحة هواء واحدة أو أكثر). يجب شق هذه الفتحة (الفتحات) بحيث لا تتعرض للانسداد. ويفضل أن تكون قريبة من الأسفل وفي الجهة المقابلة لدخان الغازات المحترقة المفرغة. إذا تعذر شق فتحات التهوية هذه في المكان الذي يركب فيه الجهاز، يمكن الحصول على الهواء اللازم عبر الغرفة المجاورة، شريطة أن لا يكون هذا المكان غرفة نوم أو مكان خطر. في هذه الحالة، يجب تهوية "الغرفة المجاورة" كما هو مطلوب.

تفريغ الغازات المحترقة من بيئة المكان

تقوم أجهزة الطهي التي تعمل بالغاز بطرح عوادم الغاز المحترق مباشرة إلى الخارج أو من خلال شفاطات الموقد الموصولة بالمدخنة التي تفتح على الخارج مباشرة. إذا تعذر تركيب شفاط الموقد، يجب تركيب مروحة كهربائية على النافذة أو الجدار الذي يحوي منفذا للهواء الجديد حيث يجب أن تتمتع هذه المروحة بالقدرة على تغيير هواء بيئة المطبخ 4 إلى 5 مرات من الهواء في كل ساعة وذلك بحسب حجمها



2.2 . تركيب الجهاز

هناك بعض العوامل التي يجب الانتباه لها أثناء تركيب الفرن. انتبه لها عند تركيب جهازك. انتبه لتعليماتنا أدناه حتى تتمكن من تجنب أية مشاكل و/أو أوضاع خطيرة قد تحدث لاحقاً.

- يمكن وضعه بالقرب من الأثاث شريطة أن لا يزيد ارتفاع الفرن في المنطقة التي سيركب فيها عن ارتفاع إطار الفرن.
- احذر وضعه بالقرب من الثلاجة ولا يجب أن تتواجد هناك مواد سريعة الاشتعال مثل الستائر والقمماش المضاد للماء التي ستبدأ بالاحتراق بسرعة، أثناء اختيار مكان للفرن.
- يجب أن يكون الأثاث القريب من الجهاز مقاوم لحرارة تصل إلى 100 مئوية.
- إذا كان أثاث المطبخ أعلى من سطح الطهي، يجب أن يكون بعيداً 10 سم على الأقل عن جانب الفرن.
- يجب ترك فراغ 2 سم على الأقل حول الجهاز من أجل توزيع الهواء.

الحد الأدنى من الارتفاع عن سناد المقلاة وخزائن الحائط والشفط والمروحة فوق الفرن موضحة في شكل 5. لذا يجب أن يكون ارتفاع الشفاط عن سناد المقلاة 65 سم على الأقل. إن لم يكن هناك شفاط، لا يجب أن يقل الارتفاع عن 70 سم.

2.3 توصيل الغاز

توصيل مزود الغاز وفحص التسرب

يجب توصيل جهازك طبقاً لكافة المعايير والأنظمة المحلية والدولية. افحص أولاً نوع الغاز المثبت على الموقد. تزود هذه المعلومات بواسطة ملصق على ظهر الموقد. يمكنك العثور على المعلومات المتعلقة بأنواع الغاز الملائمة ومحاقن الغاز المناسبة في جدول البيانات الفنية. تأكد أن ضغط تغذية الغاز متوافق مع القيم المذكورة في جدول البيانات الفنية، حتى تكون قادرة على للحصول على أقصى كفاءة ممكنة وضمان أقل استهلاك. إذا كان ضغط الغاز المستخدم مختلف عن هذه القيم أو غير مستقر في منطقتك، قد تحتاج إلى تركيب منظم ضغط متاح على مدخل الغاز. يجب الاتصال بالخدمة المعتمدة لإجراء هذه التعديلات.

النقاط التي يجب فحصها أثناء تركيب الخرطوم المرن:

إذا تم توصيل الغاز بواسطة خرطوم مرن مثبت على مدخل غاز الجهاز، يجب تثبيته بواسطة طوق أنبوب كذلك. أوصل جهازك بخرطوم قصير ومرن قريب قدر الإمكان من مصدر الغاز. أقصى طول مسموح به للخرطوم هو 1.5 متر. يجب تغيير الخرطوم الذي يحمل الغاز للجهاز مرة بالسنة من أجل سلامتك.

يجب إبقاء الخرطوم بعيداً عن المناطق التي تصل حرارتها إلى أكثر من 90 مئوية ولا يجب تمزيق الخرطوم أو ثنيه بل يجب إبقاؤه بعيداً عن الزوايا الحادة والأشياء المتحركة ويجب أن لا تكون به عيوب، يجب فحص أي خلل إنتاج قبل التركيب

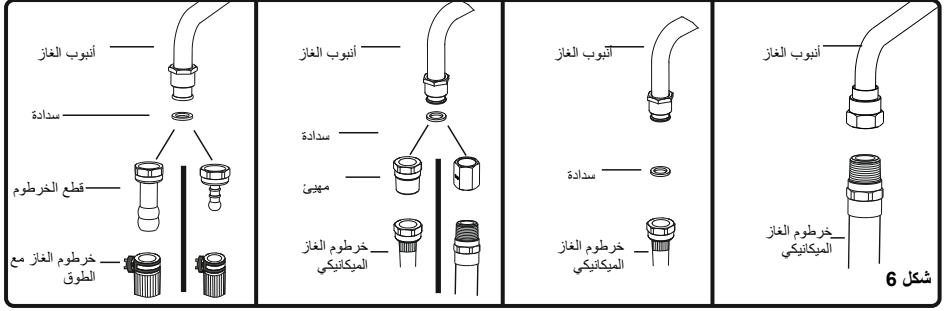
مع تشغيل الغاز، يجب فحص جميع أجزاء التوصيل والخرطوم بماء صابوني أو سوائل التسرب. لا يجب أن تظهر فقاعات. إذا ظهرت فقاعات، تفقد التوصيل أكثر من مرة إن لزم الأمر. لا تستخدم لسان اللهب المجرد لفحص التسرب. يجب أن تكون جميع القطع المعدنية المستخدمة أثناء توصيل الغاز خالية من الصدأ. تفقد كذلك تواريخ انتهاء القطع المراد استخدامها.

النقاط التي يجب التحقق منها أثناء تركيب الخرطوم المرن

لتركيب وصلة غاز ثابتة (توصيل الغاز بواسطة المسننات مثل الصامولة)، هناك عدة طرق مستخدمة في دول مختلفة. إن القطع الأكثر شيوعاً مزودة مع جهازك سلفاً. يمكن تزويد أي قطعة أخرى كقطعة غيار.

أثناء عمليات التوصيل، أبق الصامولة على شعاع الغاز مربوطة، أثناء تدوير القطعة المطابقة. استعمل مفاتيح ربط بحجم مناسب من أجل توصيل آمن. بالنسبة لجميع الأسطح بين المكونات المختلفة، استعمل السدادات المزودة في طقم تحويل الغاز دائماً. يجب أن تكون السدادات المستخدمة في التوصيل معتمدة للاستعمال في توصيلات الغاز. لا تستخدم سدادات السمكرة في توصيلات الغاز.

تذكر أن هذا الجهاز معد للتوصيل مع إمداد الغاز على حسب البلد المصنع له. بلد الوجهة الأساسي مذكور على الغطاء الخلفي للجهاز. إذا أردت استخدامه في بلد آخر، قد تكون هناك حاجة لأي من التوصيلات في الشكل أدناه. في هذه الحالة، اتصل بالسلطات المحلية لمعرفة التوصيل الصحيح للغاز.



شكل 6

يجب الاتصال بمركز الصيانة المعتمد حتى تتمكن من إجراء توصيلات الغاز بشكل صحيح وبما ينسجم مع معايير السلامة.

⚠ تنبيه! لا تستخدم عود ثقاب أو ولاعة لفحص تسرب الغاز.

في بعض الدول، يمكن أن يكون نوع مدخل الغاز مختلفا عن الغازات الطبيعية/المسال. في هذه الحالة، قم بإزالة الصواميل وقطع التوصيل الحالية (إن وجدت) وأوصل مزود الغاز الجديد تبعاً لذلك. مهما كانت الظروف، يجب اعتماد جميع القطع المستخدمة في توصيلات الغاز من قبل السلطات المحلية و/أو الدولية. ولكافة توصيلات الغاز، راجع فقرة "تركيب مزود الغاز وفحص التسريب" الموضحة آنفاً.

2.4 تحويل الغاز

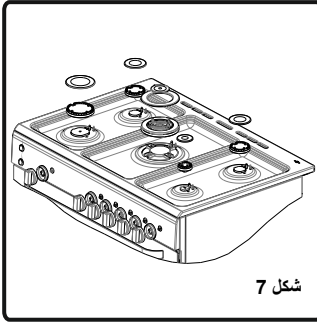
⚠ تنبيه: يجب اتخاذ الإجراءات التالية بواسطة كادر الخدمة المعتمد

تم تعديل جهازك بحيث يعمل مع الغاز المسال/الطبيعي. يمكن تهيئة حارقات الغاز وفق مختلف أنواع الغاز، باستبدال المحاقن الملائمة وتعديل الحد الأدنى لطول لسان اللهب حسب الغاز المستخدم. لهذه الغاية، يجب إجراء الخطوات التالية:

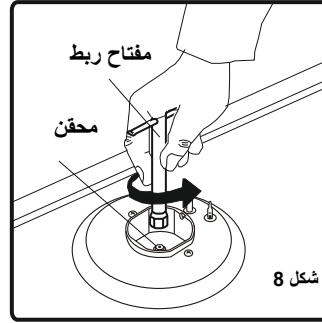
تغيير مدخل الغاز:

حارقات عيون الغاز

- أوقف مزود الغاز الرئيسي وافصل الجهاز عن الكهرباء.
- قم بإزالة غطاء الموقد (شكل 7).
- فك المحاقن. استخدم لذلك مفتاح ربط 7 مم (شكل 8).
- استبدل المحقن مع محقن من طقم تحويل الغاز، مع أقطار مطابقة تناسب نوع الغاز المراد استخدامه، طبقاً لمخطط المعلومات (المزود كذلك مع طقم تحويل الغاز).



شكل 7



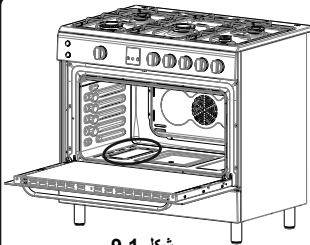
شكل 8

محاقن الفرن/الشواية: لاستبدال محقن الفرن، افتح باب الفرن. فك غطاء الحارقة بفك البراغي (شكل 9.1). فك البراغي المثبتة للحارقة تحت الصندوق الداخلي (شكل 9.2) وأدر الحارقة باتجاهك بحذر (شكل 9.3). فك اللوحة الخلفية للفرن ليظهر محقن الفرن الذي يمكن استبداله من الخلف بمفتاح إم 6 (شكل 9.4).

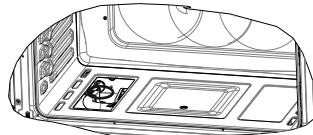
لاستبدال محقن الشواية، افتح باب الفرن وفك البراغي المثبتة لحارقة الشواية في أعلى الصندوق الداخلي (شكل 9.5). اسحب حارقة الشواية باتجاهك بحذر. سيظهر محقن الشواية من الجانب حيث يتم فك الحارقة (شكل 9.6).

استبدل المحاقن بواسطة مفتاح ربط 7 مم من المجموعة الاحتياطية، مع أقطار مطابقة تناسب نوع الغاز المراد استخدامه، طبقاً لمخطط المعلومات (المزود كذلك مع طقم تحويل الغاز).

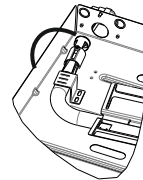
بعد إتمام التحويل، يجب فحص تسريب الغاز.



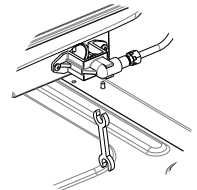
شكل 9.1



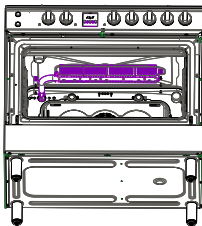
شكل 9.2



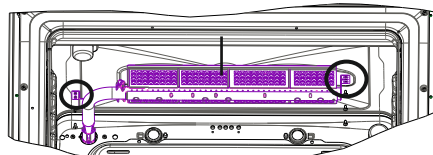
شكل 9.3



شكل 9.4



شكل 9.5

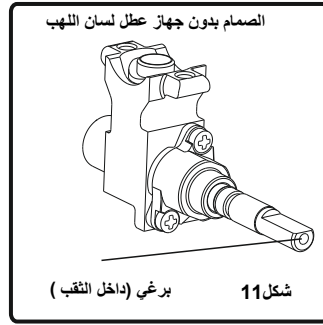
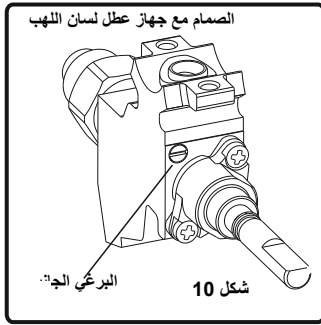


شكل 9.6

تعديل وضع اللهب المخفض

يتم تعديل طول لسان اللهب في الوضع الأدنى بواسطة برغي مسطح على الصمام. بالنسبة للصمامات المزودة بجهاز عطل لسان اللهب، فإن البرغي موجود على جانب عمود الصمام (شكل 12). بالنسبة للصمامات غير المزودة بجهاز عطل لسان اللهب، فإن البرغي موجود داخل عمود الصمام (شكل 13). لتعديل أسهل للسان اللهب المنخفض، ينصح بإزالة لوحة التحكم (والمفتاح الصغير إن وجد) أثناء التعديل.

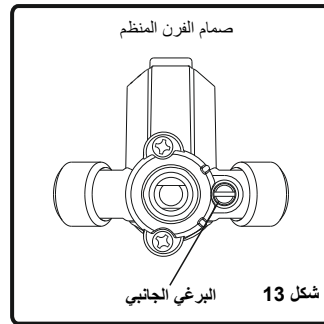
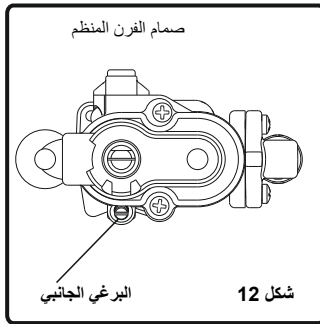
لتحديد الوضع الأدنى، أشعل الحارقات واتركها في الوضع الأدنى. فك باستخدام مفك براغي صغير، ثم شد أو أرخ البرغي الجانبي 90 درجة. عندما يكون طول اللهب 4 مم على الأقل، يكون الغاز موزع بشكل جيد. تأكد أن اللهب لا ينطفئ عند المرور من الوضع الأعلى إلى الوضع الأدنى. شكل ريشا اصطناعية بيدك نحو اللهب للتأكد إن كانت أسنة اللهب ثابتة.



بالنسبة لحارقة الفرن، شغل حارقة الفرن عند الوضع الأدنى لمدة 5 دقائق، ثم افتح وأغلق باب الفرن 2 - 3 مرات للتحقق من ثبات لهب الحارقة.

تعديل وضع لسان اللهب المخفض غير مطلوب لحارقات الشواية.

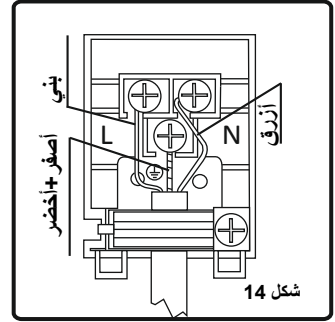
يجب إرخاء البرغي الجانبي للتحويل من غاز مسال إلى غاز طبيعي. للتحويل من غاز طبيعي إلى غاز مسال، يجب شد البرغي نفسه. تأكد أن الجهاز مفصول عن الكهرباء ومزود الغاز مفتوح.



2.5 التوصيل الكهربائي والسلامة (إن توفر)

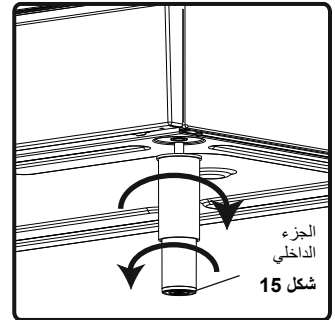
- أثناء التوصيل الكهربائي، اتبع التعليمات المذكورة في دليل المستخدم
- يجب توصيل كابل الأرضي بالطرف الأرضي.
- يجب أن تتأكد من توصيل سلك الطاقة ذو العازل المناسب بمصدر الطاقة أثناء التوصيل. إن لم يكن هناك منفذ كهربائي مؤرض بشكل صحيح طبقاً للأنظمة في المكان الذي سيركب فيه الجهاز، اتصل بمركز الخدمة المعتمد على الفور. يجب أن يكون المنفذ الكهربائي المؤرض قريب من الجهاز.
- لا تستخدم سلك التطويل.
- لا يجب أن يلامس كابل الإمداد السطح الساخن للجهاز.
- في حال كان السلك تالفاً، اتصل بالخدمة المعتمدة لتغييره.
- قد يؤدي أي توصيل كهربائي خاطئ إلى تلف جهازك، إضافة إلى تعريض سلامتك للخطر والتسبب بفقدان الضمان.

- تم إعداد الجهاز بحيث يعمل بكهرباء 230 فولت 50 هيرتز. إذا كانت الكهرباء الرئيسية مختلفة، اتصل بالخدمة المعتمدة.
- يجب إبعاد سلك الطاقة عن أجزاء الجهاز الساخنة. وإلا قد يتلف السلك متسبباً بانقطاع التيار.
- يعلن المصنع أنه لا يتحمل المسؤولية عن أي تلف أو خسائر سببها التوصيلات الخاطئة التي تتم بواسطة أشخاص غير مرخص لهم.



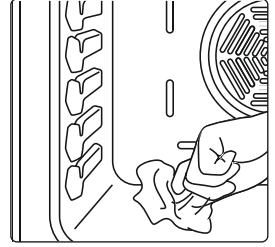
2.6 تعديل الأقدام

هناك أربعة أجزاء للأقدام القابلة للتعديل داخل الجهاز. ركب الأقدام على أماكنها المناسبة في صفحة إسناد اللوحة السفلية بإدارة الأقدام مع عقارب الساعة كما هو موضح في شكل 15. عند وضع الجهاز حيث يجب استخدامه، تأكد أنه متوازن. إن لم تكن متوازنة، يمكنك إجراء التعديل بإدارة الأقدام عكس عقارب الساعة إن لزم. يمكن رفع الجهاز بواسطة الأقدام 50 مم كحد أعلى. إذا تم تعديل الأقدام بشكل صحيح، لا يجب تحريك الجهاز بجره، بل يجب رفعه لتحريكه.



3.1 التنظيف

تأكد أن جميع مفاتيح التحكم موقفة وأن جهازك قد برد قبل تنظيف الفرن. انزع الجهاز عن الكهرباء. تأكد أن مواد التنظيف مناسبة وموصى بها من قبل المصنع قبل استخدامها لتنظيف الفرن. نظرا لأنها قد تسبب الضرر للأسطح، لا تستخدم المواد الكاوية أو مساحيق التنظيف الكاشطة أو الصوف الحديدي السميكة أو الأدوات الخشنة. في حال احتراق السوائل المنسكبة حول فرنك، قد تتعرض المناطق المطلية للتلف. نظف السوائل المنسكبة فوراً.



تنظيف الفرن

يتم تنظيف الجزء الداخلي للفرن المطلي بأفضل طريقة عندما يكون الفرن دافئاً. امسح الفرن بقمشة ناعمة مغطسة بماء صابوني بعد كل استخدام. امسحه لاحقاً بقمشة رطبة مرة أخرى ثم جفّفه. قد يلزم استخدام مادة تنظيف سائلة من حين إلى آخر وإجراء تنظيف كامل. لا تنظف بمنظفات المساحيق/المنظفات الجافة أو منظفات البخار.

التنظيف التحفيزي (إن وجد)

يقتضي التنظيف التحفيزي طبقة طلاء توضع في تجويف الفرن. تزيل البطانات التحفيزية مخلفات الشحوم الصغيرة أثناء الطبخ عند درجة حرارة عالية. إذا تراكمت مخلفات الشحوم بعد الطبخ، يمكن إزالتها عند درجة 2500 مئوية لمدة ساعة شريطة أن يكون الفرن فارغاً. وهناك حدود لذلك. إنها لا تنظف التجويف ككل، بل تعتمد على أين توضع البطانات؛ أما القاعدة فهي مطلية ونافاذة الباب زجاجية، لذا يجب تنظيفهما بالمنظفات المنزلية.

تنظيف الغطاء الزجاجي (إن وجد)

حتى تتمكن من تنظيف الغطاء الزجاجي، استخدم منظف الزجاج. ثم اشطفه وجفّفه بقمشة جافة.

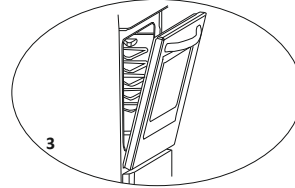
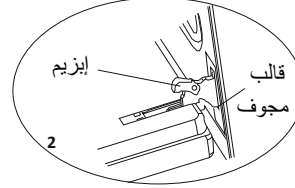
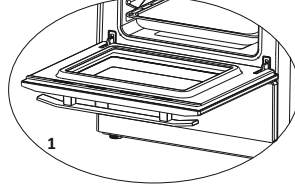
فك باب الفرن

لفك باب الفرن؛

- افتح باب الفرن (1).
- افتح الإيزيم (بمفك براغي، كماشة، الخ) حتى وضع النهاية (2).
- أغلق الباب حتى يصل إلى كامل الوضع المغلق كما هو موضح في الشكل الثالث وفك الباب بسحبه باتجاهك.

ملاحظة: لتركيب الباب مرة أخرى اتبع القواعد العكسية للباب.

⚠ انتبه إلى ضرورة وضع القوالب المجوفة بشكل صحيح على المفصلات المقابلة كما هو موضح في الشكل الثاني.



تنظيف الموقد - عيون الغاز

- ارفع دعامات المقلاة، وأغطية وتيجان حارقات عيون الغاز.
- امسح ونظف اللوحة الخلفية بمقاشة صابونية.
- اغسل أغطية وتيجان حارقات عيون الغاز واشطفها. لا تدعها رطبة، جففها بمنشفة ورقية على الفور.
- بعد التنظيف، تأكد من إعادة تركيب الأجزاء بشكل صحيح.
- لا تنظف أي جزء من عين الغاز بأسفنجة معدنية. يؤدي ذلك إلى خدش السطح.
- قد تتعرض أسطح دعامات المقلاة مع مرور الوقت بسبب الاستخدام. في هذه الحالة، قد تصدأ هذه الأجزاء وهو ليس عيب إنتاج.
- أثناء تنظيف صفيحة عين الغاز، احرص على عدم دخول ماء داخل طاسة الحارقة، فقد يؤدي ذلك إلى سد المحاقن.

أغطية الحارقات:

يجب غسل دعاءات الأواني المطلية والأغطية المطلية ورؤوس الحارقات بماء صابوني دافئ ثم شطفها وتجفيفها. بعد تجفيفها تماماً، أعدها إلى مكانها الصحيح.

الأجزاء المطلية:

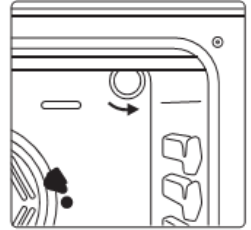
لإبقائها بحالة جديدة، يجب غسل الدعاءات باستمرار بماء صابوني دافئ ثم جفها بقماشة ناعمة. لا تغسلها إذا كانت ساخنة ولا تستخدم مساحيق كاشطة أو مواد تنظيف كاشطة. لا تدع الخل، القهوة، الحليب، الماء، الليمون أو عصير الطماطم يتلامس مع الأجزاء المطلية لفترات طويلة.

الحديد المقاوم للصدأ:

يجب تنظيف أجزاء الحديد الذي المقاوم للصدأ بشكل متكرر بماء صابوني فاتر واسفحة ناعمة ثم تجفيفها بقماشة ناعمة. لا تستخدم مساحيق كاشطة أو مواد تنظيف كاشطة. لا تدع الخل، القهوة، الحليب، الماء، الليمون أو عصير الطماطم يتلامس مع الأجزاء المطلية لفترات طويلة من الزمن.

3.2 الصيانة**تغيير مصباح الفرن (إن وجد)**

افصل الجهاز عن الكهرباء أولاً وتأكد أنه بارد. أخرج الضوء بعد فك العدسة الزجاجية. ركب الضوء الجديد المقاوم لدرجة حرارة 300 مئوية مكان الضوء الذي أخرجته (230 فولط، 25 واط، نوع إي 14). ركب العدسة الزجاجية. يصبح جهازك جاهزاً للاستعمال بعد هذه العملية.



تم تصميم المصباح خصيصاً لاستخدامه في أجهزة الطهي المنزلية وهو غير ملائم لإنارة غرفة المنزل.

أضرار التحكم الأخرى

افحص أنبوب توصيل الغاز بانتظام. حتى إذا شعرت بأي شيء غير طبيعي، أبلغ مركز الخدمة الفنية لتغييره. نوصي بتغيير قطع توصيل الغاز مرة بالسنة. إذا شعرت بأي شيء غير طبيعي أثناء تشغيل أفراس التحكم بالموقد، اتصل بمركز الخدمة المعتمد.

4.1 العثور على الخلل قبل الاتصال بالخدمة

إذا كان الفرن لا يعمل؛

- ربما يكون مفصولا عن الكهرباء أو حدث انقطاع للتيار الكهربائي.

إذا كان الفرن لا يسخن:

- لا يمكن تعديل الحرارة بواسطة مفتاح التحكم بسخان الفرن.

إذا كان مصباح الإضاءة الداخلي لا يضيء:

- يجب تفقد الكهرباء ويجب التحقق ما إذا كان المصباح معطوبا فإذا كان معطوبا، يمكنك تغييره باتباع الدليل.

الطهي (إذا كان الجزء السفلي- العلوي لا يطهو بالتساوي):

- تفقد مواقع الرفوف وفترة الطهي وقيم الحرارة طبقا للدليل.

لا تعمل حارقَات عيون الغاز بشكل صحيح:

- تأكد أن أجزاء الحارقة مركبة بشكل صحيح (خاصة بعد التنظيف).
- ربما يكون ضغط مزود الغاز منخفض/مرتفع جدا. بالنسبة للأجهزة التي تعمل بالغاز المسال، ربما تكون اسطوانة الغاز فارغة.

باستثناء هذه الحالات، إذا استمرت المشاكل بالظهور في جهازك، الرجاء الاتصال بمركز الخدمة المعتمد.

4.2 المعلومات المتعلقة بالنقل

إذا كنت بحاجة للنقل، احتفظ بالصندوق الأصلي للمنتج وانقله به عند الحاجة لذلك. اتبع علامات النقل الموجودة على الصندوق. ألصق الأجزاء العلوية من الموقد الغطاء والراس وسطح الطهي. ضع ورقة بين الغطاء العلوي وسطح الطهي، قم بتغطية الغطاء العلوي ثم ألصقه على الأسطح الجانبية للفرن. ألصق كرتون مقوى أو ورق على الغطاء الأمامي للزجاج الداخلي من الفرن بحيث يكون مناسباً للصواني، حتى لا تتسبب الشبكة السلكية في ضرر باب الفرن أثناء النقل. ألصق كذلك باب الفرن على الجدران الجانبية.

إذا لم يكن لديك غلاف أصلي قم بإعداد صندوق للنقل بحيث تتم حماية الجهاز كله وبشكل خاص الأسطح الخارجية والأسطح الزجاجية والمطلية من الفرن (من العوامل الخارجية).



OWNER'S MANUAL

FREE STANDING GAS COOKER

Please read this manual carefully before operating your set and retain it for future reference.

LF98V00S

LF98V10S

LF98V05S

Уважаемый покупатель!

Наша цель – предложить вам продукцию высокого качества, которая превысит ваши ожидания. Ваш прибор изготовлен на современном оборудовании с тщательным соблюдением всех стандартов и особо тщательно проверен на качество.

Данное руководство подготовлено с целью помочь вам уверенно и максимально эффективно пользоваться бытовым прибором, изготовленным с применением самых современных технологий.

Прежде чем пользоваться данным бытовым прибором, внимательно прочтите данное руководство, содержащее базовую информацию о ее правильной и безопасной установке, техническом обслуживании и эксплуатации. Для установки прибора просим обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.



СОДЕРЖАНИЕ:

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 2.1 Место установки прибора
- 2.2 Установка прибора
- 2.3 Подключение к сети газоснабжения
- 2.4 Перевод на газ другого типа
- 2.5 Подключение к электросети и безопасность
- 2.6 Регулировка ножек

3. ЧИСТКА И УХОД

- 3.1 Чистка
- 3.2 Уход

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- 4.1 Основные неисправности и их устранение без обращения в сервисный центр
- 4.2 Информация по транспортировке

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО И ДО КОНЦА ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР И ДЕРЖИТЕ ЕЕ В УДОБНОМ МЕСТЕ, ЧТОБЫ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ. В ЦЕЛОМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ НЕСКОЛЬКИХ МОДЕЛЕЙ. НЕКОТОРЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК, ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ МОЖЕТ НЕ БЫТЬ В ВАШЕМ ИЗДЕЛИИ. ПРИ ЧТЕНИИ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА ПОЯСНЕНИЯ С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ.

Общие меры предосторожности

- Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше и люди со сниженными физическими, чувствительными или умственными способностями или люди, не имеющие опыта и знаний для обращения с прибором, если они пользуются им под наблюдением или их проинструктировали, как пользоваться этим изделием безопасным способом, и рассказали о потенциальной опасности, которую он может представлять. Дети не должны играть с этим прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра.

- Устройство не предназначено для использования детьми младшего возраста или людьми с ограниченными возможностями без наблюдения.

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же лицами с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не были проинструктированы касательно использования устройства лицом, отвечающим за их безопасность.

- **ВНИМАНИЕ!** Изделие и его внешние части могут нагреваться при использовании. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Дети до 8 лет не должны находиться вблизи прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.

- **ВНИМАНИЕ!** Варочная панель, оставленная без присмотра при приготовлении пищи с жиром или маслом, может являться опасной и привести к пожару. НИКОГДА не пытайтесь потушить огонь при помощи воды, вместо этого выключите прибор, а затем накройте огонь, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- **ВНИМАНИЕ!** Опасность возгорания: не храните предметы на варочных поверхностях.
- **ВНИМАНИЕ!** Если поверхность повреждена, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Если на варочной панели с крышкой разлилась жидкость, ее необходимо вытереть, прежде чем открывать крышку. Кроме того, варочной поверхности необходимо дать остыть, прежде чем закрывать крышку.
- Прибор не предназначен для управления посредством электрического таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- **ВНИМАНИЕ!** Чтобы прибор не качался, нужно установить стабилизирующие кронштейны. (Детальную информацию можно найти в руководстве к набору для стабилизации изделия.)
- Во время работы прибор нагревается. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагретым частям внутри духового шкафа.
- Во время работы прибора ручки, к которым в обычных условиях прикасаются на небольшой период времени, могут становиться горячими.
- Не используйте для чистки смотрового стекла в дверце духового шкафа абразивные чистящие средства или металлические мочалки, это может привести к

расшатыванию стекла или повреждению его поверхности.

- Не пользуйтесь пароочистителями для чистки прибора.

- **ВНИМАНИЕ!** Перед заменой лампы убедитесь, что прибор выключен, чтобы не избежать поражения электрическим током.

- **ВНИМАНИЕ!** При работе духового шкафа или гриля открытые части могут нагреваться. Следите за тем, чтобы маленькие дети не приближались к прибору.

- Прибор изготовлен в соответствии со всеми действующими местными и международными стандартами и нормами.

- Техническое обслуживание и ремонтные работы должны проводиться только специалистами авторизованной сервисной службы. Установка и ремонтные работы, проводимые неквалифицированными специалистами, могут представлять для вас опасность. Любое изменение или модифицирование технических характеристик изделия является опасным.

- Перед установкой убедитесь, что параметры местных распределительных сетей (происхождение газа и давление газа или электрическое напряжение и частота) соответствуют параметрам работы прибора. Параметры работы данного прибора указаны на информационной табличке.

- **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор предназначен только для приготовления пищи исключительно в помещении в домашних условиях и не должен использоваться для других целей или другим образом, как, например, использование вне домашних условий или в коммерческом помещении или же для обогрева комнаты.

- Не поднимайте и не перемещайте прибор, держась за ручку дверцы.

- Данный прибор не подключен к устройству вывода продуктов сгорания. Оно должно устанавливаться и подключаться в соответствии с действующими нормами. Особое внимание следует уделить соответствующим требованиям в области вентиляции.

- Если в течение 15 секунд горелка не зажигается, прекратите попытки, откройте дверцу шкафа и/или подождите не менее 1 минуты перед следующей попыткой зажечь горелку.

- Данные инструкции действительны лишь в том случае, если на табло прибора появляется символ страны. Если же такой символ не появляется, необходимо обратиться к технической информации о том, как приспособить прибор к условиям эксплуатации в данной стране.

- Для обеспечения вашей безопасности были приняты все возможные меры предосторожности. Так как стекло может разбиться, вы должны соблюдать осторожность при его чистке, стараясь его не поцарапать. Старайтесь не ударять и не стучать по стеклу принадлежностями.

- Убедитесь в том, что при установке шнур питания не зажат. Во избежание несчастных случаев замену поврежденного шнура питания должен выполнять изготовитель, представитель фирменного сервисного центра или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

- Не разрешайте детям опираться на дверцу духового шкафа или садиться на нее, когда она открыта.

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Меры предосторожности при установке

- Не включайте духовой шкаф, пока он не будет полностью установлен.
- Прибор должен устанавливаться и вводиться в эксплуатацию квалифицированным специалистом.
- Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный вследствие неправильной установки или установки не уполномоченными на это людьми.
- Перед выполнением чистки или технического обслуживания работу, отсоедините прибор от электрической розетки

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При распаковке прибора убедитесь, что он не был поврежден при транспортировке. В случае обнаружения дефектов не пользуйтесь прибором и немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию. Поскольку использующиеся для упаковки материалы (нейлон, скобки, пенопласт и т. п.) могут представлять опасность для детей, эти материалы следует сразу же собрать и убрать.
- Защищайте прибор от атмосферных воздействий. Не оставляйте его под воздействием солнца, дождя, снега и т. п.
- Материалы, окружающие прибор (корпус) должны выдерживать температуру минимум 100 °С.

При использовании

- При первом включении духового шкафа появится некоторый запах от нагревания изоляционных материалов и нагревательных элементов. По этой причине перед первым использованием духового шкафа включите его без продуктов на 45 минут, установив максимальную температуру. В то же время, одновременно хорошо проветривайте помещение, в котором установлен прибор.
- При использовании внешние и внутренние поверхности духового шкафа нагреваются. При открытии дверцы духового шкафа отойдите назад, потому что из него выходит горячий пар. Существует опасность получения ожогов.
- Не кладите воспламеняемые или горючие материалы в прибор или рядом с ним во время его работы.
- Для изъятия и загрузки продуктов в духовой шкаф всегда пользуйтесь перчатками.
- Не уходите от плиты во время приготовления продуктов на жире или масле. В случае сильного нагревания возможно воспламенение. Никогда не лейте воду на пламя от горящего масла. В этом случае накройте кастрюлю или сковороду крышкой, чтобы подавить возникшее пламя, и выключите плиту.
- Всегда размещайте сковородку по центру конфорки, а ручки поворачивайте безопасным способом, чтобы их не нельзя было задеть или схватить.
- Выключайте прибор, если вы не будете им пользоваться в течение долгого времени. Основной регулятор должен быть в выключенном состоянии. Также, если вы не пользуетесь прибором, перекройте кран подачи газа.
- Убедитесь, что ручки-регуляторы прибора всегда находятся в положении «0» (стоп), когда вы не используете прибор.
- Противни прогибаться, когда их вынимают. Соблюдайте осторожность, чтобы на вас не пролилась горячая жидкость.
- **ОСТОРОЖНО!** При использовании бытовой газовой плиты в помещении, где она установлена, выделяются тепло и влага, а также продукты сгорания газа. Обеспечьте хорошую вентиляцию на кухне, особенно во время работы прибора; используйте естественную вентиляцию или установите механическую принудительную вентиляцию (механическую вытяжку).
- При длительном интенсивном использовании прибора может возникнуть необходимость в обеспечении дополнительной вентиляции, например, путем открытия окна или усиления мощности механического вытяжного устройства, если таковое имеется.
- При пользовании горелкой гриля дверцу духового шкафа следует держать открытой, каждый раз пользуясь отражательным щитком для гриля, поставляемым в комплекте с прибором. Не допускается пользование горелкой гриля при закрытой дверце духового шкафа



1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ОСТОРОЖНО!** При нагревании стеклянные крышки могут расколоться.

Прежде чем накрывать крышкой, отключите все горелки!

Варочной поверхности необходимо дать остыть, прежде чем закрывать крышку.

- Не оставляйте ничего на дверце или выдвижном ящике духового шкафа, когда они открыты. Это может разбалансировать прибор или привести к поломке дверцы.

- Не помещайте в выдвижной ящик тяжелые или воспламеняющиеся и горючие предметы (нейлон, полиэтиленовые пакеты, бумага, ткань и т. п.). Это также касается посуды с пластмассовыми элементами (например, ручками).

Не вешайте полотенца, кухонные полотенца или одежду на прибор или его ручки.

При чистке и техническом обслуживании

При чистке духовки соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться о внутренние детали при вытирании

- Всегда выключайте прибор перед такими операциями, как чистка и уход. Их можно выполнять после отключения прибора от сети или выключения главного выключателя.- Не вынимайте ручки-регуляторы для чистки панели управления.

Утилизация

- Для защиты окружающей среды использованные устройства следует утилизировать соответствующим способом.

- Устройство не должно быть утилизировано вместе с обычными бытовыми отходами.

- Местные городские власти сообщат вам о времени сбора специальных отходов или укажут общественные предприятия, занимающиеся ликвидацией отходов.

ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ И БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ПРИБОРА РЕКОМЕНДУЕМ ВСЕГДА ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОРИГИНАЛЬНЫМИ ЗАПАСНЫМИ ЧАСТЯМИ И В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАЩАТЬСЯ ЗА ПОМОЩЬЮ ТОЛЬКО К НАШИМ АВТОРИЗИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.

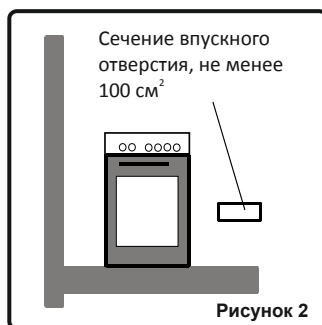
2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эта современная, функциональная и практичная плита, изготовленная с использованием узлов и материалов высшего качества, удовлетворит ваши потребности при приготовлении любой пищи. Вам следует обязательно прочитать данное руководство, чтобы не иметь проблем в будущем и всегда получать хорошие результаты. Ниже приведены правила, соблюдение которых необходимо для правильной установки и дальнейшего обслуживания. С ними обязательно необходимо ознакомиться, особенно специалисту, который будет осуществлять установку плиты.

⚠ ОСТОРОЖНО! Данный прибор должен быть установлен квалифицированными работниками в соответствии с инструкциями изготовителя по монтажу, местными строительными нормами, правилами организаций по газоснабжению и указаниями по прокладке электропроводки.

2.1 Место установки прибора

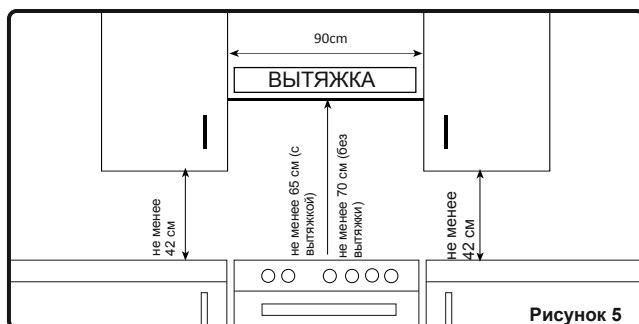
- Прибор необходимо устанавливать и эксплуатировать в месте с постоянной вентиляцией.
- Помещение, в котором сжигается газ, должно иметь достаточную естественную вентиляцию. Воздух должен поступать через вентиляционные отверстия, расположенные в наружных стенах.



- Рабочее сечение этих вентиляционных отверстий должно составлять не менее 100 см для обеспечения постоянного притока свежего воздуха (Можно открыть одно или два вентиляционных отверстия). После открытия отверстия (или отверстий) нужно следить, чтобы они не загоразивались. Предпочтительно размещать их у пола и на стороне, противоположной той, с которой выходят продукты сгорания. В случае невозможности оборудовать эти вентиляционные отверстия в помещении, где установлен прибор, подачу необходимого воздуха для вентиляции также можно обеспечить из смежного помещения при условии, что это место не спальня и оно не представляет опасности. В этом случае такое смежное помещение также должно иметь должную вентиляцию.

Отвод продуктов сгорания из помещения

Кухонные плиты, работающие на газе, отводят продукты сгорания наружу напрямую или через вытяжку, подсоединенную к дымоходу, который выходит непосредственно наружу. В случае невозможности установки вытяжки необходимо вмонтировать электровентилятор в окно или стену с прямым доступом к свежему воздуху. Мощности этого вентилятора должно хватать на то, чтобы полностью обновлять объем воздуха в помещении 4–5 раз в час.



2.2 Установка прибора

Имеется несколько факторов, на которые следует обратить внимание при установке плиты. Установку прибора необходимо выполнять с максимальной осторожностью. Просим обязательно учесть наши инструкции, приведенные ниже, для предотвращения возникновения в дальнейшем возможных проблем и/или опасных ситуаций.

- Плиту можно установить вплотную к другой мебели при условии, что в месте установки высота мебели не превышает высоту варочной панели плиты.
- Не следует устанавливать прибор вблизи холодильника; при выборе места для установки следует обратить внимание на то, чтобы в непосредственной близости от плиты не было воспламеняющихся и горючих материалов, таких как шторы, клеенка и т. п., которые могут быстро загореться.
- Мебель, устанавливаемая вблизи прибора, должна выдерживать температуры до 100 °С.
- Если кухонная мебель выше варочной поверхности, она должна отстоять от боковых стенок плиты не менее чем на 10 см.
- При установке прибора следует обеспечить свободное пространство на расстоянии 2 см от его стенок для обеспечения циркуляции воздуха.

Минимальная высота от решетчатой подставки и навесных шкафов до вытяжки указана на рис.5. Так, вытяжка должна находиться на высоте минимум 65 см от решетчатой подставки. При отсутствии вытяжки высота должна составлять не менее 70 см.

2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

2.3 Подключение к сети газоснабжения

Подключение к сети газоснабжения и проверка на утечку

Прибор необходимо подключить в соответствии с местными и международными стандартами и нормами. Сначала проверьте тип газа, предназначенного для плиты. Эта информация указана на табличке на задней стенке плиты. Информацию о типах газа и соответствующих им газовых инжекторах можно найти в таблице технических данных. Убедитесь, что давление подачи газа соответствует значениям, указанным в таблице технических данных, чтобы добиться наибольшей эффективности при наименьшем потреблении газа. Если давление используемого газа отличается от указанного в этой таблице или оно неустойчивое в вашем регионе, может потребоваться установка комплектного регулятора давления на патрубок подачи газа. В любом случае необходимо связаться с авторизованным сервисным центром для выполнения этих действий.

Места, которые необходимо проверить в случае установки гибкого газового шланга

Если подключение к сети газоснабжения выполняется с помощью гибкого шланга, устанавливаемого на впускной газовый патрубок прибора, его необходимо также дополнительно зажать хомутом. Для подключения плиты используйте короткий шланг из прочного материала, устанавливая ее как можно ближе к газовой трубе. Максимально допустимая длина шланга 1 м. Замену шланга, подводящего газ к плите, необходимо выполнять не реже одного раза в год ради вашей безопасности.

При прокладке шланга необходимо обходить участки, которые могут нагреваться до 90°C и выше. Шланг не должен иметь разрывов, перегибов или складок. Его необходимо прокладывать вдали от острых углов, подвижных объектов; он также не должен иметь дефектов. Прежде, чем подключать шланг, его необходимо осмотреть на наличие дефектов изготовления.

После открытия задвижки все соединительные узлы и шланг необходимо проверить на утечку с помощью мыльной воды или индикаторных жидкостей. Не должно появляться никаких пузырьков. В случае появления пузырьков проверьте узел соединения и повторите проверку. Не используйте открытое пламя для проверки утечек газа. Все металлические детали, используемые при подключении газа, должны быть свободны от ржавчины. Также проверьте сроки годности используемых деталей.

Места, которые необходимо проверить в случае установки жесткой газовой трубы

Для жесткого подключения газа (с помощью резьбовых соединений, например, гайки) в разных странах применяют разные методы. Стандартные детали входят в комплект поставки прибора. Прочие детали и узлы могут быть поставлены как запчасти.

При выполнении соединений гайку на трубе подачи газа крутить нельзя; вместо нее крутите контргайку. Для безопасного подсоединения пользуйтесь гаечными ключами соответствующего размера. Всегда уплотняйте стыковые поверхности между всеми деталями сальниками, входящими в комплект. Сальники также должны быть сертифицированы на выполнение газовых соединений. Не используйте водопроводные сальники для выполнения газовых соединений.

2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Помните, что данный прибор полностью укомплектован для подключения к газораспределительной системе только той страны, в которой он был изготовлен. Основная страна назначения указана на тыльной панели прибора. В случае установки прибора в другой стране может понадобиться какой-нибудь из приведенных типов присоединения на рисунке ниже. В этом случае свяжитесь с местными властями, чтобы узнать, как осуществить подключение к сети газоснабжения.



Рисунок 6

правильного выполнения газовых подключений в соответствии с нормами безопасности необходимо вызвать специалиста из авторизованного сервисного центра.

⚠ ОСТОРОЖНО! Для проверки утечки газа категорически запрещается использовать спички или зажигалку.

Замена впускного газового патрубка:

В некоторых странах впускной газовый патрубок для газов ПГ/СНГ может быть разным. В этом случае снимите компоненты и гайки соединения токовых цепей (если такие имеются) и соответственно подсоедините подачу газа. В любых условиях, все компоненты, используемые в газовых соединениях, должны быть одобрены местными и/или международными органами власти. Для более детальной информации о газовых соединениях смотрите пункт «Подключение к сети газоснабжения и проверка на утечку».

2.4 Перевод на газ другого типа

⚠ Осторожно: Описанные ниже операции должны выполняться специалистами из авторизованного сервисного центра.

Прибор предназначен для работы со сжиженным нефтяным газом (СНГ)/природным газом (ПГ). Газовые горелки могут быть адаптированы к различным видам газа путем замены соответствующих форсунок и регулировки минимальной длины пламени, подходящей для газа, который используется. Для этого необходимо осуществить следующие действия:

Замена форсунок

Горелки варочной поверхности

- Перекройте подключение к сети газоснабжения и отключите прибор от электросети.
- Снимите крышку конфорки и адаптер (Рисунок 7).
- Отвинтите форсунки. Используйте для этого семимиллиметровый гаечный ключ (Рисунок 8).
- Замените форсунку форсункой из комплекта инструментов для перевода на газ другого типа с диаметром, соответствующим типу газа, который будет использоваться в соответствии с данными в таблице форсунок (которая также поставляется в комплекте).

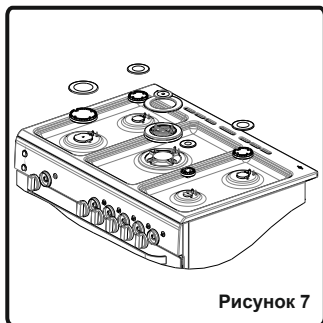


Рисунок 7

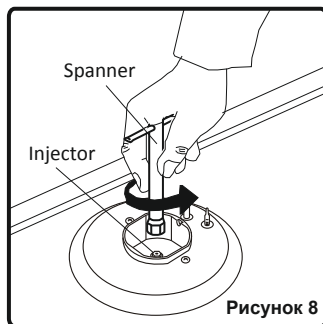


Рисунок 8

Форсунки духового шкафа/гриля

Чтобы заменить форсунку, откройте дверцу духового шкафа. Снимите крышку горелки, для этого выкрутите винты (рисунок 9.1). Выкрутите винты, которые прикрепляют горелку к нижней части внутреннего корпуса (рисунок 9.2) и аккуратно разверните горелку к себе (рисунок 9.3). Снимите заднюю панель духового шкафа; вы увидите форсунку, которую можно заменить с задней стороны при помощи ключа М6 (рисунок 9.4).

Чтобы заменить форсунку гриля, откройте дверцу духового шкафа и выкрутите винты, которые прикрепляют горелку гриля к верхней панели внутреннего корпуса (рисунок 9.5). Аккуратно подтяните горелку гриля к себе. Вы увидите форсунку гриля сбоку, там где разбирается горелка (рисунок 9.6).

Снимите форсунки с помощью семимиллиметрового гаечного ключа и замените форсунки форсунками из комплекта запчастей и с диаметрами, соответствующим типу газа, который будет использоваться в соответствии с данными в таблице форсунок (которая также поставляется в комплекте инструментов для перевода на газ другого типа). После выполнения перевода необходимо убедиться, что нет утечек газа.

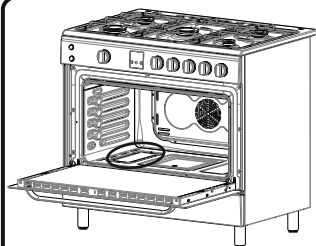


Рисунок 9.1

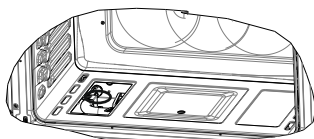


Рисунок 9.2

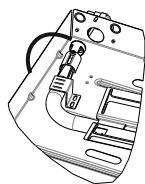


Рисунок 9.3

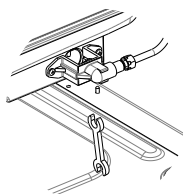


Рисунок 9.4

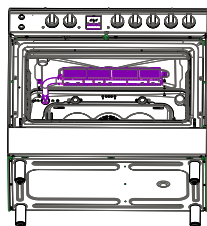


Рисунок 9.5

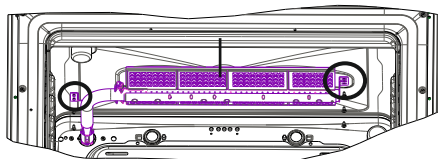


Рисунок 9.6

Регулировка минимального пламени

При установке винта с потайной головкой на клапан осуществляется регулировка длины пламени на минимальное положение. В случае клапанов с устройством пропадаания пламени винт устанавливается на внешней стороне штока клапана (Рисунок 12). В случае клапанов без устройства пропадаания пламени винт устанавливается на внутренней стороне штока клапана (Рисунок 13). Для более удобной регулировки минимального пламени рекомендуется снять панель управления (и микровыключатель, если он есть) во время регулировки.

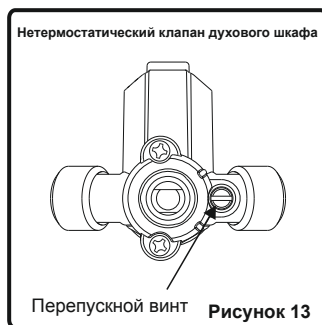
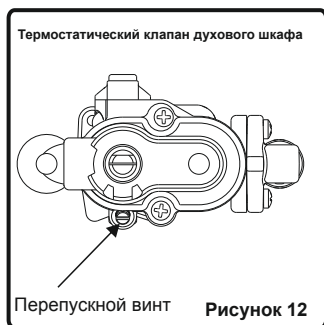
Для того, что определить минимальный уровень, зажгите конфорки и оставьте их в положении минимального пламени. С помощью небольшой отвертки затяните или ослабьте перепускной винт на 90 угловых градусов. Когда пламя достигает длины не менее 4 мм, газ подается нормально. Убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте регулятора с положения максимального пламени на минимальное пламя. Создайте рукой движение воздуха по направлению к пламени, чтобы проверить стабильность пламени.



В случае горелки духового шкафа переключите горелку на минимальный уровень пламени на 5 минут, после этого откройте и закройте дверь духового шкафа 2–3 раза для того, чтобы проверить стабильность пламени горелки.

В случае горелок гриля регулировка минимального пламени не нужна.

Для перехода от СНГ на ПГ ослабьте переходной винт. При переходе с ПГ на СНГ тот же винт следует затянуть. Убедитесь в том, что прибор отсоединен от электросети, а подача газа открыта.



2.5 Подключение к электросети и безопасность (при наличии)

При выполнении электрических подключений следуйте указаниям, приведенным в руководстве пользователя.

- Кабель заземления должен подсоединяться к соответствующей клемме.
- Для подключения к источнику питания необходимо использовать шнур питания с соответствующей изоляцией. Если в месте подключения прибора отсутствует подходящая розетка с заземлением в соответствии с нормами, немедленно обратитесь в наш авторизованный сервисный центр. Розетка с заземлением должна находиться в непосредственной близости от прибора.
- Не используйте удлинитель.
- Шнур питания не должен касаться горячих поверхностей плиты.
- Если шнур поврежден, обратитесь в Авторизованный сервисный центр для его замены.
- Любое неправильное подключение к электросети может повредить ваш прибор, а также ослабить защиту, и тем самым аннулировать гарантию.
- Прибор предназначен для работы от сети 230 В/50 Гц. В случае других сетевых характеристик питания обратитесь в региональный сервисный центр.

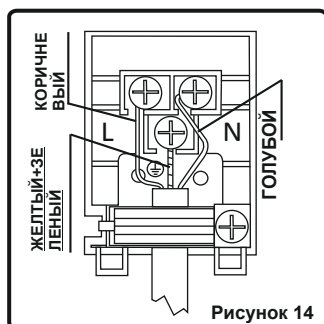


Рисунок 14

- Шнур питания не должен проходить вблизи нагреваемых частей прибора. В противном случае шнур может повредиться, вызвав короткое замыкание.
- Изготовитель заявляет, что он не принимает на себя ответственности за любые повреждения и ущерб, нанесенный вследствие неправильно выполненных подключений лицами, не имеющими прав на выполнение таких подключений.

2.6 Регулировка ножек

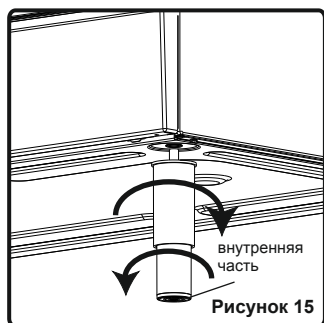
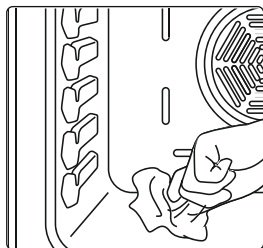


Рисунок 15

Прибор поставляется в комплекте с четырьмя регулируемыми ножками. Установите ножки на соответствующие места на подложке нижней панели, поворачивая ножки по часовой стрелке, как показано на рисунке 15. После установки плиты на место постоянной эксплуатации проверьте устойчивость установки. В случае неустойчивости подрегулируйте ножки поворотом их внутренней части против часовой стрелки. С помощью ножек можно приподнять плиту максимум на 50 мм. Если ножки отрегулированы правильно, нельзя перемещать плиту волочением, вместо этого для установки ее необходимо приподнять.

3. ЧИСТКА И УХОД

3.1 Чистка



Прежде чем приступить к чистке, убедитесь в том, что все ручки управления находятся в выключенном положении, и духовой шкаф охлажден. Отключите прибор от электросети. Прежде чем применять материалы для чистки духового шкафа, проверьте, подходят ли они, и рекомендованы ли они производителем. Не используйте каустические кремы, абразивные чистящие порошки, жесткие проволочные мочалки или острые инструменты, так как они могут повредить поверхности. В случае пригорания пролитой жидкости в духового шкафа, эмалированная поверхность может повредиться. Сразу же вытирайте пролитую жидкость.

Чистка духового шкафа

Внутренние эмалированные поверхности духового шкафа лучше всего очищаются, пока он еще теплый. После каждого использования вытирайте духовой шкаф мягкой тканью, смоченной в мыльной воде. Затем протрите еще раз влажной тканью и вытрите насухо. Периодически может потребоваться полная чистка с использованием жидкого чистящего средства. Не проводите очистку с помощью сухих/порошковых чистящих средств или очистку паром.

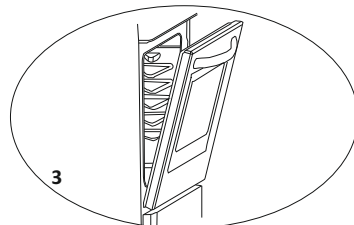
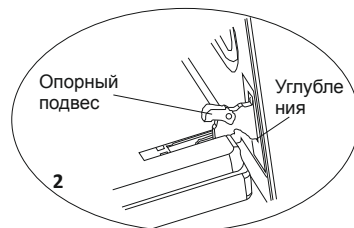
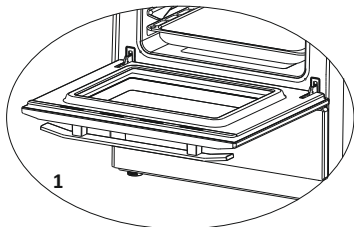
Каталитическая чистка (при наличии)

Каталитическая чистка предусматривает наличие покрытия внутри камеры духового шкафа. Каталитическая облицовка предотвращает образование небольших жирных остатков при готовке при высокой температуре. Если жир все же остался после готовки, то от него можно избавиться, оставив пустую духовку, разогретую до 250°C на один час. Есть ограничения. Эта отделка не защищает всю камеру, все зависит от того, где она нанесена; эмалевая основа и стеклянное дверное окно следует чистить с использованием бытовых чистящих средств.

Чистка стеклянной крышки (при наличии)

Для чистки стеклянной крышки используйте моющую жидкость для стекла. После этого ополосните ее и вытрите насухо сухой тканью.

Снятие дверцы духового шкафа



Для снятия дверцы духового шкафа:

- откройте дверцу духового шкафа (1);
- Откройте опорный подвес (при помощи отвертки, плоскогубцев и т.п.) до конца (2).
- закройте дверцу почти до упора, как показано на рисунке 3, и снимите ее, потянув на себя.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки дверцы следуйте инструкции в обратном порядке.

⚠ Обратите внимание, что углубления должны правильно сесть на петли, как показано на рисунке 2.

Чистка газовой плиты – Варочная поверхность

- Поднимите решетку, колпачки и насадки на конфорки.
- Промойте и вытрите заднюю панель куском ткани, смоченным в мыльной воде.
- Помойте колпачки и насадки на конфорки и сполосните их. Не оставляйте их влажными, вытрите насухо бумажной тканью.
- После чистки убедитесь, что вы все правильно установили на места.
- Не чистите какую-либо часть металлической губкой. От нее на поверхности могут появиться царапины.
- Со временем от частого использования верхняя часть решетки может поцарапаться. В данном случае эти части могут покрыться ржавчиной, и это не является производственным браком.
- Во время чистки варочной поверхности следите, чтобы вода не попала внутрь конфорок, поскольку это может заблокировать поджог.

Крышки конфорок

Периодически эмалированные подставки для кастрюль, эмалированные крышки, головки конфорок следует промыть теплой водой с мылом, а затем хорошо прополоскать и просушить. После тщательного просушивания установите их на место в правильном положении.

Эмалированные детали

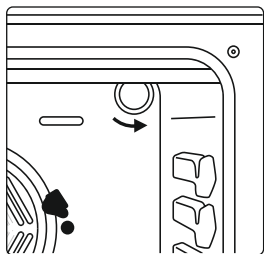
Чтобы они были как новые, следует часто промывать их слегка теплой водой с мылом, а затем вытирать мягкой тканью. Не мойте эмалированные детали, пока они горячие, и никогда не используйте абразивные порошки или абразивные чистящие материалы. Не оставляйте надолго на эмалированных частях уксус, кофе, молоко, соль, лимон или томатный сок.

Нержавеющая сталь

Детали из нержавеющей стали следует часто промывать слегка теплой водой с мылом и мягкой губкой, а затем вытирать насухо мягкой тканью. Не используйте абразивные порошки или абразивные чистящие материалы. Не оставляйте надолго на деталях из нержавеющей стали уксус, кофе, молоко, соль, лимон или томатный сок.

3.2 Уход

Замена лампочки духового шкафа (при наличии)



Сначала выключите прибор из электросети и убедитесь, что он остыл. Снимите стеклянную линзу, а затем лампочку. Установите новую лампочку, устойчивую к температуре 300° C, вместо лампочки, которую вы выкрутили (230 В, 25 Вт, Тип Е14). Вставьте стеклянную линзу. После такой процедуры ваш прибор будет готов к дальнейшему использованию.

Лампы, предназначенные для использования в бытовых кухонных приборах, имеют специальную форму, и не подходят для обычного комнатного освещения.

Другие проверки

Периодически проверяйте соединение газовой трубы. Даже при незначительных отклонениях сообщите об этом в техническую службу, чтобы они произвели замену. Мы рекомендуем менять детали газового соединения раз в год. Если вы увидели какую-то неисправность в работе ручек управления плиты, свяжитесь с сервисным центром.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

4.1 Основные неисправности и их устранение без обращения в сервисный центр

Если духовой шкаф не работает:

- возможно, духовой шкаф отключен от сети, перерыв в подаче электроэнергии.

Если духовой шкаф не нагревается:

- возможно, не задан нагрев с помощью регулятора температуры духового шкафа.

Если внутреннее освещение не работает:

- следует проверить подачу электроэнергии. Следует проверить исправность лампочек. Если они перегорели, следует заменить их в соответствии с руководством по эксплуатации.

Приготовление (верхняя или нижняя сторона пищи приготавливается неравномерно):

- проверьте размещение полок, период приготовления и значения температуры нагрева в соответствии с руководством.

Если конфорки не работают:

- проверьте, правильно ли собраны все детали (особенно после чистки);
- давление подачи газа может быть слишком слабым/сильным. Если прибор работает на газе из баллона, то возможно в баллоне закончился газ.

Если помимо этих случаев у вас по-прежнему возникают проблемы, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

4.2 Информация по транспортировке

Сохраните оригинальную упаковку и, **при необходимости транспортировки**, перевозите изделие в оригинальной упаковке. Соблюдайте требования знаков, нанесенных на упаковке. Закрепите клейкой лентой верхние части плиты и конфорок, а подставки для посуды прикрепите лентой к варочным панелям. Поместите бумагу между верхней крышкой и варочной панелью, закройте верхнюю крышку, затем прикрепите ее клейкой лентой к боковым стенкам плиты. Закрепите клейкой лентой картон или бумагу на переднюю крышку на внутренней стороне стекла дверцы духового шкафа, чтобы противни, проволочная решетка гриля и поддоны не повредили крышку духового шкафа при транспортировке. Также прикрепите дверцы духового шкафа к боковым стенкам клейкой лентой.

Если у вас нет оригинальной упаковки: подготовьте коробку для транспортировки, чтобы прибор, особенно внешние поверхности (стеклянные и окрашенные поверхности) духового шкафа, были защищены от внешних повреждений.

